

EN TORNO AL SEÑOR PRADERA

Desvaneciendo sofismas

Hemos visto en los artículos anteriores, a que han quedado reducidos los cargos del señor Pradera contra el Partido Nacionalista; a unos cuantos sofismas vulgares, a unas cuantas falsedades, y a varias inexactitudes.

Pero el señor Pradera, quiso reforzar su argumentación con "documentos", es decir con "declaraciones" escritas del Partido Nacionalista, con el fin de que no cupieran dudas, y en efecto, adjuntó los siguientes textos: "No comprendo, por qué hay gentes que se sienten antes católicos que vascos. Se es vasco antes que católico". Este texto, ya lo advirtió el señor Pradera— es del señor Basterra. Pues bien; ¿si es del señor Basterra, por qué se lo atribuye al Partido Nacionalista? Y menos mal, si el señor Basterra fuese un afiliado del Partido Nacionalista. Pero no sé cómo, no perteneciendo al Partido Nacionalista, es una indignidad que no tiene nombre, el atribuir ante un concurso de gentes crédulas, al Partido Nacionalista un texto con el que éste nada tiene que ver.

Y aún cuando el texto fuera de un nacionalista, ¿puede hacerse responsable al Partido de todo lo que puedan escribir sus afiliados?

¿Qué diría el señor Pradera, si atribuyésemos al Tradicionalismo todas las barbaridades que han escrito en sus periódicos y semanarios, los tradicionalistas? Es más, ¿no se indignaría y con razón, el señor Pradera, si atribuyésemos a la Iglesia Católica las mil y mil herejías, proposiciones erróneas, falsas y temerarias inexactitudes y aun groserías, que a cada paso escriben gentes bautizadas y que se dicen católicas?

Pero es más; sea ese texto del señor Basterra o de quien sea, ¿es que no admite otro sentido del que el señor Pradera le ha dado?

Creemos que puede dársele, y todavía más, creemos que un católico debe darle otro sentido, mientras del contexto general de la obra o del artículo, no se deduzca lo contrario. El procedimiento de extraer un texto de un artículo o de un libro sin relacionarlo con los anteriores y posteriores, es inadmisiblemente en hermenéutica.

El propio señor Pradera se indignaba recientemente contra el señor Picabea, porque éste tomaba algunas frases aisladas de libros o discursos suyos, y después les daba el sentido que al señor Picabea le convenía.

Pero de todos modos, el texto del señor Basterra, no es de ningún nacionalista perteneciente al Partido, y menos de éste, y por tanto el señor Pradera cometió un acto reprochable al atribuírselo al Partido.

Y vamos a examinar el segundo de los documentos, que es el siguiente:

"Para el patriota (transcribimos el texto rectificado por el "Diario") que quiera afirmar la nacionalidad, todo elemento antinacionalista es un enemigo, lo mismo el que confiesa a Cristo, que el que adora a Luzbel".

Este texto, según el señor Pradera, es de "Jagi-Jagi", semanario (añadimos nosotros) de batalla nacionalista.

¿Pero qué es lo que quiere decir?

Pues sencillamente, que para los nacionalistas que aspiran a restaurar la libertad y soberanía del pueblo vasco, todos aquellos que se opongan a tal finalidad, sean católicos o no lo sean, son igualmente adversarios o enemigos.

Y en realidad es verdad; tan verdad, que incluso pueden llegar a ser más enemigos los católicos que los anticatólicos.

Un ejemplo, mejor dicho, un hecho histórico conocido, nos lo pondrá de manifiesto.

Al estallar la guerra de la Independencia y durante la misma, ¿quienes fueron enemigos más terribles de los nacionalistas o patriotas españoles, ¿los católicos franceses o los protestantes ingleses? Oficialmente, Francia era católica y pretendió sojuzgar la nación española. Oficialmente, Inglaterra era protestante, y sin embargo, ayudó eficazmente a España. ¿A quienes considerarían los nacionalistas o patriotas españoles mayores enemigos, a los franceses católicos o a los ingleses anticatólicos?

Otro caso: se trataba de la libertad del norte de Italia, que se encontraba bajo el poder de Austria.

El Imperio Austriaco pasaba por más católico que el francés. Sin embargo, fueron los franceses los que en realidad salvaron la libertad del norte de Italia en Magenta y Solferino. ¿Quienes eran mayores enemigos de Italia los austriacos o los franceses?

Aun hay más; ¿creo el señor Pradera, que si se plantease en la actualidad en el Parlamento español el problema foral en toda su integridad habría diputado que se opusiera a nuestra reintegración foral plena con tanta tenacidad y calor como el católico señor Royo Villanova?

Por eso, y sólo en ese sentido, pudo decir y decir muy bien "Jagi-Jagi", que para un patriota que quiera afirmar su nacionalidad (como por ejemplo los españoles en la guerra de la Independencia... y en otras muchas), todo elemento antinacionalista es un enemigo, lo mismo el que confiesa a Cristo, que el que adora a Luzbel".

el que adora a Luzbel". ¿No se ve claro, clarísimo en qué sentido pueden ser tan enemigos de las libertades vascas todos los que las niegan, sean o no sean católicos?

Más todavía; cuando la Gamazada los aragoneses, si no lo recordamos mal, pidieron al Gobierno que se equiparase a Navarra con las demás provincias del Estado. ¿Quiénes se mostraron más enemigos de Navarra, los aragoneses católicos o los no católicos? Para nosotros como fueristas, tan enemigos fueron los unos como los otros. Y ¿no es acaso cierto, clarísimo, que lo fueron?

Pues bien; ¿hay derecho, a deducir después de leer tal texto, la conclusión del señor Pradera "por las trazas, Cristo y Luzbel son una misma cosa, no siendo nacionalistas"?

Esto no sólo es indigno, de un católico, o de quien por tal se tiene, sino de quien sea profesional de la calumnia y de la injuria. No se concibe cómo un hombre que se levanta a hablar entre gentes de esta tierra pueda descender a tales vilezas.

Y vamos a examinar otro de los textos, el tercero de los aducidos por el señor Pradera y que según éste, apareció en "Euzkadi": "Nosotros vamos a demostrar que no debemos proceder a la unión con los católicos antivascos (rogamos al lector que se fije en la palabra antivascos) que niegan a nuestra patria". Creíamos que el señor Pradera, llevado de su pasión, atribuiría a "Euzkadi", por lo menos la afirmación de que para ser católico en el País Vasco es preciso ser nacionalista.

Pero no; se contentó con el comentario siguiente:

"Es decir, señores, que no se pueden unir a los partidos de derecha; a los partidos católicos vascos; porque, primero, los llaman antivascos y después de llamarlos antivascos dicen que no cabe unión ni siquiera en el orden del Catolicismo, ni aquellos que no piensan como ellos, que no son nacionalistas".

¿Es legítima tan conclusión? Evidentemente no. Y la prueba de que no quiere decir eso el texto aducido por el señor Pradera, es que los mismos tradicionalistas vascos, sus propios correligionarios, acudieron al Partido Nacionalista a requerir la cooperación y unión de éste para la lucha. Cooperación y unión que la consiguieron, como se demostró en las últimas elecciones de diputados.

Lo que se quiso decir y lo que quiere decir el texto es, que en términos generales, los nacionalistas no deben unirse con los católicos antivascos.

Y tan cierto es que no sólo quiere decir y dice eso el texto, sino que el propio Tradicionalismo, y el propio Pradera, opinan de igual modo con respecto a su partido. ¿Pues a fe que han sido pocas las veces en que carlistas e integristas, han luchado en las elecciones! ¿Y qué decir de las lindezas con que el propio Pradera ha obsequiado tantas veces a sus actuales correligionarios los no cedalinos y dinásticos?

Y ¿de dónde saca la conclusión de que según el Nacionalismo no cabe unión de éste con las derechas católicas, ni siquiera en el orden del Catolicismo? Que no quepa en el orden político, bien; pero ni siquiera en el orden del Catolicismo? ¿Acaso no van los nacionalistas a las mismas iglesias que los demás católicos? ¿Acaso no tienen los mismos párrocos y el mismo Prelado y el mismo Sumo Pontífice que los demás?

¿No está viendo el señor Pradera la conducta constante, diaria, del Partido Nacionalista, en orden a la Religión? ¿A qué pues, sacar de quicio un texto aislado, y empeñarse en hacerle decir no sólo lo que no dice, sino lo contrario de lo que incluso, puede decir?

Pero señor, ¿no tiene a mano colecciones enteras de periódicos nacionalistas en los que es raro el día en que no se hagan valientes y firmes afirmaciones de fe católica, sin necesidad de humear entre ellos para ver si topa con alguna frase que presentada aisladamente, pueda dar lugar a interpretaciones dudosas?

Y sobre todo, ¿ignora el señor Pradera que esas frases sueltas, que tal cual párrafo aislado de un semanario, o si se quiere de un discurso, no son documentos ni constituyen piezas probatorias de ninguna especie?

Los documentos del Partido Nacionalista, son como es natural, su programa, sus declaraciones oficiales, sus proclamas, firmadas por las Autoridades, el contenido doctrinal de su órgano oficial en conjunto, no tal cual párrafo o frase sueltas de un artículo.

De seguir el criterio del señor Pradera, ¿qué de cosas, qué de barbaridades contra todo lo visible e invisible, no podríamos atribuirle a él mismo!

Pero esto se va haciendo un poco largo, y mañana continuaremos con los demás documentos... que no llegan ni a la categoría de papeles mojados.



¡O Mikel ingurera! Oroitu zaitz gataz, zure eskudum maitatz
Bear estuan arkitzen gera, eta zure laguntzarik gabe galduek gaude
¡Ukatuko algaizaza?
Inoiz, zuk inguru maitagarria, ezgaituzte gu antzi; orain, zure itzalaldera biltzen ari
garenian ¡noia zure merian ezgaituzte aritu bear?

Grandes Fiestas Nacionalistas en Marzilla

DOMINGO 1.º DE OCTUBRE DE 1933

A las diez, solemne Misa cantada, con la cooperación de Euzko Abestatzeta de Iruña.

A las doce entronización del Sagrado Corazón de Jesús.

A continuación exhibición de espatacanta.

A la una de la tarde, banquete popular.

A las cuatro de la tarde,

GRAN MITIN

Tomando parte los siguientes oradores:

DON MARIN DE FABO
DON ANGEL FER NANDEZ
SEÑORITA CATALINA DE ALASTUEY
DON MANUEL DE IRUJO
DON JOSE ANTONIO DE AGUIRRE

Terminado el Mitin, Romería Vasca.

PATRIOTAS VASCOS: Marzilla espera el momento de abrazar a sus hermanos en estos actos que ha preparado para engrandecimiento de JEL en esta difícil avanzada de Euzkadi.

Suspensión del tren especial

Habiendo comunicado la Compañía del Norte, precios y condiciones para el tren especial que se pensaba organizar a Marzilla el próximo domingo y siendo aquellos bastante más elevados que los que pueden obtenerse en los autobuses, la Comisión Organizadora del acto ha acordado suspender su organización.

Suspendiéndose el tren especial se organizan servicios de autobuses, que tendrán su salida de Iruña a las siete y media de la mañana. Han quedado abiertas las listas de inscripción para los mismos en Euzko Etxea de Iruña y Oficinas del Partido Nacionalista.

Importante

Las personas inscritas para el tren especial y que deseen se les reserve plaza en los autobuses deberán inscribirse nuevamente en las listas de éstos o comunicarlo a las Oficinas del partido.

Banquete popular

El banquete será servido con arreglo al siguiente

MENU
Entremeses variados
Menestra
Pescado
Cordero asado
Ensalada

Postres variados Café y licores

Las tarjetas para el mismo se despachan en Euzko-Etxea de Iruña durante todo el día de hoy al precio de SEIS pesetas con CINCUENTA céntimos.

Gran expectación en toda la Erribera

Cada día que pasa se van recibiendo noticias de diversos pueblos de la Erribera pidiendo la asistencia a estos actos de grandes contingentes de patriotas y simpatizantes de los principales pueblos deseados de escuchar a los elocuentes oradores nacionalistas y asistir a los brillantes actos que se preparan.

Llegarán autobuses de Peralta, Falces, Carcastillo, Caparros, Tudela, Murchante, Oñate, Tafalla y otros de Iruña.

También se esperan autobuses de Bizkaia y otros puntos.

Despacho de billetes

Los billetes para los autobuses se despacharán en las Oficinas del Partido, mañana de nueve a una de la mañana y de tres a nueve de la tarde.

Pasada esta hora los billetes que no hayan sido retirados se entregarán a otros peticionarios.

Horas de Salida

La salida de los autobuses se realizará de la Plaza Circular a las SIETE y MEDIA de la mañana.

DE COLABORACION

El viaje triangular de Galeuzca

VII

A las ocho de la mañana estamos todos listos. Falta de ataviar una inverosímil maleta de Isusi, que para extraer de su fondo un pantalón blanco cubano que se puso ayer, convirtió el ordenado conjunto de ropas planchadas que pusiera su señora, en un informe montón abigarrado y pintoresco, que más bien semeja los bajos de una cómoda patronil, que el equipaje de un delegado de tierras irredentas: es que, Isusi, para maestro de ceremonias no tenía precio: es uno de esos chicos de los que las mamás recomiendan para sus niñas cuando comienzan a dar los primeros suspiros al ponerse de corto. ¡Vaya pijama tango que se ha traído! Se ha armado un lío con una impecable camisa de seda de niño fruta, unas alpargatas llenas de polvo, unos calzones sudamericanos como para puestos bajo el poncho y un caletín acochillado y viudo y flotante; que si Gofi no interviene, da toda la sensación de crear a Galeuzca el primer conflicto.

Mientras Ros se quita las gafas negras de postín que se compró para el viaje, y toma a su cargo aquello que, dicen que es maleta del Secretario de Justicia de E. B. B.; Rezola, en palabra reposada, con aire nórdico de chiste alemán que hace efecto a los tres días, consume un turno a la vista de los coches, defendiendo el confederalismo puro, para la distribución de personal en ellos: el confederal se queda solo, porque, la juventud se subleva. ¡Se creía Rezola que, eso sucedía sólo en Andorra! Pues, que te creas tu eso. Los hombres graves son destinados al "Flat" de Ros, que lleva el marchamo presidencial. Y los demás tomamos posesión del "Buick" del de Torres, que nos ha prometido explicarnos cómo es el mutil danteza de Torralba, mucho más interesante según él, que el bastanés. Y es que, eso del confederalismo estará muy bien para hacer organizaciones y formatos de gobierno; pero, para andar por el mundo y para mirar a la patria, nos hemos igualado.

A todo esto, y cuando creíamos que todo estaba listo para desayunar, nos encontramos con que nada menos que el Presidente ha desaparecido. Estos de Tafalla le dan a uno el esquinazo con una facilidad formidable. Además, resulta que no tienen noción del tiempo. Lo citan a uno a las ocho, aparecen a las diez menos cuarto y se quedan tan anchos. Ya llevaba fama la fuente de Tafalla de no tener agua, pero no deben andar demasiado bien de relojes tampoco. Mientras pensamos en hacerle un regalo por suscripción a nuestro Presidente de un reloj con repetición y una cadena para que lo lleve colgado del cuello a fin de que no lo deje en casa; sobreviene otra dificultad más, y en ésta entran en juego las damas.

Los mozos de los hoteles no comienzan a prestar servicio hasta las nueve de la mañana. A las ocho no hay servicio, ni se ha ocurrido la leche, ni se ha preparado siquiera el mal café. Y además, es inútil acudir a otra parte. Largo Caballero manda, aquí en Orreaga, en todas partes. Gracias a que la Iglesia y el Estado están separados, pueden los ciudadanos oír misa antes de las nueve. Si no tenemos esa fortuna, no hubiera habido monaguillos, porque también los sacerdotes son aquí de Largo Caballero. No sucede como en nuestro país, donde los tiene en un puño Olazábal.

Bueno: que se muera y se condene no deseamos, porque somos cristianos viejos, pero que se lo lleve Galbán con mil diablos, eso por mí sí, lo pedimos todos, sobre todo las chicas a las que, la droga que les dio Ramón Gofi para que no les doliera la cabeza, les ha abierto un apetito espantoso. La Gamarra se nos pone trágica, con los brazos en cruz, nos da el mitin.

Pero Largo Caballero puede más, y poniéndolo como no digan duendes, llega Donxandabarratz, que sonríe se introduce en el coche, y partimos hacia Vigo. Esta salida de Orreaga ha tenido más complicaciones que la campaña de Melilla.

El campo que cruzamos tiene una peculiaridad: las viñas. Nos recuerda a la carretera de Vitoria a Logroño llegando a La Guardia; o la de Pamplona a Logroño también, al pasar por Mañeru y Cirauqui. Como las de nuestra tierra, están estas viñas muy sulfatadas. ¡Si hubiera sulfato para librarlas en Laguardia y en Mañeru del mildiu carlista, como en Orreaga del mildiu socialista!

Entramos en la provincia de Pontevedra. Avanzamos por las sinuosidades de un puerto pelado y árido. Al coronarlo aparece a nuestra vista un valle pintoresco salpicado de pueblecitos con casas blancas que animan el paisaje. Un castillo almenado coronando un picacho, vigila nuestro paso, por esta carretera mareante.

Entre las ondulaciones de la ruta y el apetito, empezamos a bostezar. María Carmen Gamarra se ha dormido. El de Torres acelera marcha, alcanzamos al "Flat" y nos detenemos junto a una venta o cafetín de tránsito, en ademán de desayunar. Rezola saca tres cuartos de hora de pescuezo por la ventanilla y en ademán hitleriano nos dice que "nequaquam": que hay que llegar hasta Vigo y allí desayunaremos. Vale más que no oye los denuestos que salen de aquellas gargantas exhaustas. Hasta Gofi protesta; y eso que, Gofi desayuna desde hace más de cuarenta años — cuenta treinta y tres — un vaso de agua, que solemos adornar con un panillo, cuando Largo Caballero nos deja desayunar a los demás.

La zona que corremos ahora, es la región de las piedras. Aquí usan la piedra para todo. Vemos viñas emparradas, como las de

Vizcaya, donde se hace el chacolí, teniendo éstas para postes, magníficas columnas de granito. Un transformador aparece colocado sobre un formidable poste de granito también, y del mismo salen las acometidas al poblado cercano. La vía del f. c. que atravesamos en paso de nivel, aparece rodeada de una empalizada, la cual, en lugar de estar formada por las traviesas retiradas por inservibles lo está por vigas de granito colocadas en fila india. La piedra, hermosa piedra de granito, es una fortuna en el país que tenemos a la vista.

Una explotación en Oliveira entretiene bastantes obreros cargados con madera. Los vemos maniobrar a distancia. Al acercarnos al lugar, observamos que, casi todos los obreros son mujeres. La verdad que, yo, casi me arrepentí de la parte en que mis trombos fueron para Largo Caballero. Porque, aun no ha llegado a Oliveira; al menos, aun no ha impedido esta explotación de las mujeres sometidas a trabajos de dureza inadecuados a su sexo y condición. Ni Largo Caballero, ni León XIII: aquí no entienden de eso. Me recuerda lo que alguna vez he oído decir de Viana, donde, por ser carlistas y no socialistas los obreros, se pagan los jornales más bajos de Navarra. Y es que, presumiendo de cristianos nos falta aun espíritu y caridad de Cristo, que no se concibe sin justicia social plena.

En Porriño, la hermosa pista de la carretera, aparece turbada por el tranvía: ese engendro molesto, que sirve para que los viandantes tengan en cada momento el peligro inminente de muerte por aplastamiento, el día en que un guasón de esos que las empresas retiran de la circulación, y que los Jurados Mixtos imponen, haga salir de sus raíles a los automotores, proyectándolos sobre un guardacantón o volando en el puente de la Rochapea, pongo por caso.

Ya estamos a la vista de Vigo, escondido bajo el monte salpicado de casitas nuevas: pasamos los ventorcos que sitúan siempre los puertos de gran arribada; los fieltos de consumos vigilados por unos ciudadanos mal afeitados y con tocos mirar; y tras vueltas y revueltas de calles y carreteras de mediana firme y gran circulación, echamos pie a tierra a la vista del puerto, junto a unos cafés, a los que Largo Caballero permite servirnos un desayuno, del que otro día seguiremos hablando.

Manuel de IRUJO.

La orquesta "Santa Cecilia" a Logroño Corella y Aoz

Hoy a las 7 de la tarde en el Teatro Bretón de los Herreros de Logroño, dará un concierto, en unión de la Sinfónica de aquella ciudad, la Orquesta "Santa Cecilia", de Pamplona.

También nuestra Orquesta, siguiendo el plan desinteresado emprendido de difundir por los pueblos de Navarra el Arte Musical, dará el próximo domingo a las 11 y media de la mañana un concierto en Corella y otro a las 7 y media de la tarde en Aoz, patrocinados ambos por sus Ayuntamientos.

ACCION CATOLICA

En Valcarlos y Burguete

Habiéndose ultimado todos los detalles referentes a los actos de Idomingo, día 1 en Valcarlos y Burguete, damos a continuación el programa, esperando que la Montaña toda dé una prueba más de sus arraigados sentimientos católicos.

En Valcarlos; a las tres de la tarde hará la presentación en euzkera don Agustín Irigaray. Oradores: don Antonio Alcorta (en euzkera) y don Rafael Aizpín Santafé (diputado a Cortes).

En Burguete; a las cuatro de la tarde, la señorita María Camino Sanz y don José Uriz por las Juventudes Femenina y Masculina, y don Rafael Aizpín Santafé.

Solidaridad de Trabajadores Vascos

AGRUPACION DE PAMPLONA

Se pone en conocimiento de todos los afiliados, que, a partir del próximo domingo, día primer de Octubre, la cotización de cuotas se verificará, nuevamente, los domingos, de ONCE a DOCE de la mañana, quedando suprimida, en su consecuencia, la que hasta ahora venía haciendo los sábados.

La Junta Directiva

ACADEMIA DE CIENCIAS

DE

A. y M. Urmeneta

Ldo. en Ciencias

Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.

INFORMES DE 11 A 1

Estafeta, 47-3.

Pamplona

ESCUELA VASCA

AVENIDA DE CARLOS EL NOBLE, 12

Matrícula: de 9 a 12 y de 3 a 6

Emakume Abertzale Batza de Iruña

Con motivo de la festividad de San Miguel, Patrono del Partido Nacionalista Vasco, Emakume Abertzale Batza de Iruña ha organizado una conferencia a cargo de la propagandista de Gazteiz

Srta. Miren de Eguinoa

El acto tendrá lugar a las siete y media de la tarde de hoy, en los locales de Euzko-Etxea, rogándose la asistencia al mismo de todas las afiliadas y simpatizantes.

ECOS DE SOCIEDAD

VIAJES
De Barcelona ha llegado el P. Daniel Avellanosa, O. P. para pronunciar las conferencias del novenario del Rosario, que comienza mañana en Santo Domingo.
Para Puente la Reina don Joaquín Roncal Lasantias, profesor de primera enseñanza.
De San Sebastián las bellas y distinguidas señoritas Pilarito y Conchita Macazaga.
A Madrid fué el doctor Canalejo.
De Biarritz don Luis Loida, con su distinguida esposa doña Adela Corti.
De su viaje a Egipto e Italia ha vuelto a Marsella don Francisco Nogués, con su distinguida esposa doña Rosa Rouzaut y su bella hija Margot.
De Corella don José Aslain.
De Milagro don Matías Segura con su distinguida esposa doña Josefina Morfe.
A Madrid doña Dolores Bayo.
A Lumbier don Jaime y don Jesús Unzué.
De Donostia don Sebastián Bellarín con su bella esposa doña Carmen Uguet de Resayre e hijos.
A San Sebastián nuestro querido amigo don Julio E. de Oyaga.
De Castro Urdiales y Oviedo, la bellísima señorita Rita Aguinaga.
A Andosilla el joven perito agrícola don José Gabriel Arnanco.

MADERAS
De pino de Roncal y entornados
ANTONIO BRICE

NATALICIO
Doña Agapita Aranguren, distinguida esposa de don Carlos Unzué, ha dado con toda felicidad a luz un hermoso niño.
Hoy se celebrará la ceremonia del bautismo, en la que se impedirá al neófito los nombres de Rafael Nilo.
Reciban los venturosos padres nuestra más cordial enhorabuena.

En Azagra ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño, al que se le han puesto los nombres euzkéricos de Mikel Andoni, doña Felisa Aizate, esposa de nuestro buen amigo Pablo Sorbet.
Nuestra más grata enhorabuena a los venturosos padres.

Dr. AZNAREZ
GARGANTA - NARIZ - OÍDO
Diplomado de la Facultad de Barcelona
ZAPATERIA, 21 2º

NOTAS TRISTES
Ayer, a las once de la mañana, se celebraron en la iglesia parroquial de San Lorenzo, solemnes funerales por el alma del respetable señor don Santiago Ondarra (que en paz descanse), con motivo de cumplirse el primer aniversario de su muerte.
Dado el gran número de amistades con que contaba el finado, el amplio templo de San Lorenzo se vio concurrido en tan fúnebre acto.
Con este motivo reiteramos el pésame a la distinguida familia del finado.

Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
y es muy necesario para todo abonado.
Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Cilveti Azparren
San Nicolás, 1 :: Teléfono 1406

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

LA VASCONIA S. A.
PAMPLONA
Capital autorizado 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado 6.000.000 "
Reservas 3.685.000 "
21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra
TIPOS DE INTERES
Desde 1º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:
I.-Cuentas corrientes
A la vista 2 por ciento anual
II.-Operaciones de ahorro
A) "Libretos ordinarios de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas 3 1/2 por ciento anual
B) "Imposiciones
Imposiciones a plazo de tres meses 3,00 por ciento anual
Imposiciones a plazo de seis meses 3,60 " "
Imposiciones a plazo de 12 meses 4,00 " "
Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Boletín religioso

EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA
para caballeros y estudiantes en la Casa de "Cristo Rey", establecida en Tudela (Navarra, Teléfono 132 dirigidos por el Reverendo Padre Climent, de la Compañía de Jesús.

Darán principio el día 27 de Septiembre para terminar el 2 de Octubre por la mañana.

Los que deseen formar parte de esta tanda, avisarán a la Superiora de la casa y lo harán antes del día 25.
La pensión que se asigna a los ejercitantes de esta tanda es de treinta pesetas. Nadie irá a los Santos Ejercicios, sin haber recibido aviso de estar admitido.

Nota.-Los que se inscriban nueve días antes de comenzar la tanda, señalando la estación donde tomarán el tren, tendrán derecho a billete económico de ida y vuelta hasta Tudela, (siempre que la estación diste 50 kilómetros de Tudela).

Triduo solemne
Días 1, 2 y 3 de Octubre
A las seis y media de la tarde se hará la exposición de Su Divina Majestad y a continuación el rosario, novena, sermón y bendición.

El día 3, último día del triduo, tendrá lugar la comunión general a las siete y media, y la misa solemne será a las ocho y media.
Los sermones están a cargo del R. P. Aniceto de la Sagrada Familia, C. D.
La bendición de las Rosas de Santa Teresita se hará al final de la función del día.

Nota: Todos los días, al final de la novena se dará a venerar la reliquia de Santa Teresita.

Para sufragar los gastos de estas funciones se pondrá una mesa petitoria.

Para la bendición de las Rosas de Santa Teresita todas sus devotas llevarán consigo cuantas rosas gusten, y las tendrán en sus manos al tiempo de bendecirlas.
Las personas que quieran ingresar en la

EN SANTO DOMINGO
(PP. Dominicos)
NOVENARIO SOLEMNÍSIMO DEL ROSARIO

Desde el 30 de Septiembre al 8 de Octubre.

Se celebrará en la siguiente forma:
Por la mañana, a las seis menos cuarto, procesión de Rosario de la Aurora, misa, ejercicio y cánticos rosarianos.

A las ocho, misa de comunión general, rosario y ejercicio de la novena.

Por la tarde, a las siete, cultos solemnes con orquesta, y conferencia social-apologética.

Pronunciará las conferencias el R. P. Avellanosa, O. P., residente en Barcelona.

FIESTA DEL ROSARIO
Es el día 1, domingo. Habrá los mismos cultos de los demás días. En la misa de comunión general de las ocho, con motetes y violín, se distribuirán hermosos libritos del Rosario.

A las diez y media, misa solemne.
Desde las once, que se expone, hasta las siete de la tarde, velarán por turnos todas las Secciones del Rosario Perpetuo.

Todos los cofrades y amantes de la Virgen del Rosario deben considerar como un deber filial el asistir a estos cultos.

EN SAN NICOLAS
Función solemne a San Miguel Excelsis, el día 29 de Septiembre, festividad del Arcángel San Miguel.

A las diez y media de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, se celebrará una misa solemne y ocupará la sagrada cátedra el Presbítero don Manuel Arcaña.
Estos cultos los costea una familia piadosa devota de San Miguel.

EN LOS CORAZONISTAS
Jueves Eucarísticos
Jueves, día 28

Los coros de este Centro Diocesano harán la Comunión Conmemorativa solemne en las misas de seis, siete, siete y media y nueve.

La Hora Santa, con la solemnidad acostumbrada, a las siete y media en punto.
Misa de seis por las intenciones de doña Angela Aldunate.

GLORIA A MARIA
El Centro de Obreros de Pamplona, y en su nombre la Comisión religiosa del mismo organismo, previo competente permiso eclesiástico, para los cinco domingos del mes de Octubre de 1933, EL ROSARIO DE LA AURORA en la siguiente forma:

Los días 1, 8, 15, 22 y 29, en la iglesia de Santo Domingo, a las cinco y media de la mañana rosario cantado con procesión por el interior del templo.

A las seis misa de comunión general con cánticos y la oración a San José.

AL ROSARIO invita la comisión a los alumnos del Centro, a sus familias y a todas aquellas personas devotas de esta religiosa práctica para que resulte digna de honor, alabanza y

GLORIA A MARIA

OFICIALES Comunicado

SUBASTA DE FINCA
Casa de reciente construcción con huerta, en Esquíroz, se subasta en 11.500 pesetas el 11 de Octubre. Notaría de don Benjamín Arnanco Pamplona, a las ONCE horas.

LA RONCALESA
Aviso al público
El día 2 de Octubre quedará suprimido el servicio de autobuses que tiene su salida de Pamplona a las 7 de la tarde y de San Sebastián a las 6 de la mañana; haciendo su última salida de San Sebastián dicho día 2 de Octubre y sin regreso de ese punto.

El servicio que tiene su salida de San Sebastián a las 9 de la mañana, se modifica; saliendo de San Sebastián desde el día 2 de octubre a las 8 de la mañana.
Roncal 25 de Septiembre de 1933.
La Empresa

GALLIPIENZO
A las once de la mañana del día dos de Octubre próximo, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría municipal, y que se leerán al dar principio al acto.
Gallipienzo 27 de Septiembre de 1933.
El Alcalde,
Javier Guirijaldá

GALLIPIENZO
A las tres de la tarde del día dos de Octubre se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública a viva voz para el arriendo de las hierbas de este término municipal, bajo las posturas y condiciones que se leerán en el acto de la subasta.
Gallipienzo 27 de Septiembre de 1933.
El Alcalde,
Javier Guirijaldá

Huel a 28 de Septiembre de 1933.
Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA.
Muy señor mío y de mi mayor consideración: Ruego a usted y agradecería infinito, inserte en el periódico de su digna dirección las adjuntas líneas que van a continuación: Dándole gracias anticipadas se ofrece de usted affmo. seguro servidor q. e. s. m.,
MIGUEL BALDA.
Sr. D. Romualdo Goizueta,

Muy señor mío: En la sección de anuncios de "Diario de Navarra" leo en dos días un suelto firmado por usted contrariando otro publicado por mí en representación del Concejo, y para que en lo sucesivo no haya lugar, entiendo bien y antes de saltarse a la torera, obre en consecuencia.
Sepa el señor Goizueta que cuando lleve a la práctica cualquier cosa que compita a mi modesto cargo, lo hago con la plenitud del derecho que me asiste y no como usted y sus cómplices consueven Arzurieta y Arrillaga lo hacían, disponiendo y acordando reuniones en trinidad solemnísimas. ¿Que usted lo duda? Pues por la secretaría del Concejo, en el cual se le facilitará gratis un certificado del acuerdo, precisamente de lo que respecto a la "falsa noticia" (según usted se refiere, y una vez convencido de si es válido o no dicho acuerdo, tiempo me quedará para ratificarlo.

No me parece mal, y celebro mucho la humorada con tan grandes atracciones proyectadas, y con más motivo, puesto que yo también celebro la fiesta onomástica al mismo tiempo, de forma que de acuerdo y a la práctica libremente, pero sepa que como alcalde que dice ser nadie le reconoce como tal, sino el mismo que le retiene previas artimañas sobradamente conocidas (y que causan mucho daño) en este Valle, a pesar y a pesar de cierta autoridad. ¿Acaso ignoran usted y sus apoderados del resultado de la denuncia por usurpaciones de funciones por nullada por usted tan descabelladamente? Ante de eso, haga memoria y recuerde lo que la Excmo. Diputación decretó con fecha 18 de Julio del pasado año, que tras de destinar su recurso, ordena se notifique a usted y al alcalde del valle de Larraun, para que extienda a su vez el nombramiento de su caude de barrio y haga recenr este en la persona del suscriptor, es decir, en mí? ¿O se gustan mucho los carritos o por lo visto usted se llama andana? Pues tome buena nota de ello, y si sus deseos proclamados a los cuatro vientos para las próximas fiestas en honor a nuestro patrono San Miguel, propone penerlos en práctica, hágalo enhorabuena y a costa de su erario, pero no como alcalde, sino sencillamente como cualquier otro vecino.

Poy fin por esta vez, aconsejándole no inente atropelladamente, desvirtuar ningún anuncio oficial, y mucho menos en canular a nadie, pues estas acusaciones, faltas de fundamento, guiadas única y exclusivamente por un sentimiento rastrero, están en contraposición con los postulados que a usted le aconsejan, aparte de que lamentaría muy mucho, el tener que sacar las cosas de quicio, empezando por el Molino próximo a Lecumberri y terminando en el confin de Leiza, no sin haber pasado por Erasocto.
De usted affmo.,
MIGUEL BALDA.

CON ESTA MEJOR BRILLO.
SIN ACIDOS
CREMA
Krissole
PARA DAR BRILLO AL CALZADO
NO PERJUDICA EL CUERO

F. Salaverri
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL
Doctor M. SALAVERRI
BILBAO.-Plaza de San José, 2
Recibiré en Pamplona el día 3 de Octubre en el Hotel La Perla, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica dehan atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que dehan proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao
En San Sebastián todos los meses el día 1º en el Hotel Arana.

Aceros Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres de construcción
Bombas Motores
"Otto Deutz"
Maquinaria de panadería
Prensas para vino y aceite
pida Vd. catálogo gratis
MARRODAN Y REZOLA
Avenida 2 LOGROÑO
Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

Para evitar, para curar
Catarros bronquiales
aún los más antiguos y rebeldes, tos bronca y dura, opresión y congestión de pulmones
Sin calmantes
que producen depresión en el organismo y debilitan sus defensas, pero produciendo sin embargo
Un inmediato alivio
y a la larga la desaparición de todos los síntomas por la curación definitiva del catarro en la mayoría de los casos, use
Jarabe Pectoral Armisen
reconocido por la práctica diaria y la experiencia médica como el más activo regenerador de la normalidad pulmonar.
Fascos de 2 y 3 pesetas
Exíjase en farmacias y de no encontrarlo diríjase a
Laboratorio ARMISEN
Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

De Enseñanza Noticias y sucesos

REMISION DE LA LISTA DE ESCUELAS DESIERTAS EN EL CONCURSO ANTERIOR
General
La Dirección General de primera enseñanza ha solicitado de la Sección Administrativa remita la relación de escuelas desiertas y que corresponde proveer entre cursillistas aprobados.

Quince de los que han empezado a trabajar activamente para colocar en breves plazos a los cursillistas.

La relación a que nos hemos referido se enviará hoy.

OPOSICIONES A MAESTROS NACIONALES EN EL EXTRANJERO
Opositores admitidos: Don Jafet Arevalillo Sánchez, don Alberto Colom Llach, don Juan García Aguilár, don José Gil Villegas, don Salvador Irujo Alzupín, don Ramón Lamela Campadas, don José S. Linares Bueno, don Eulogio Prieto y Prieto, don Domingo Rex Muñoz, don Domingo Reinal Pascual, don Amado Senda Torrán, don Cándido Sobres Gilra, don Andrés Toldra Regol, y don Jesús Torrijos Eraz.

Admitidos condicionalmente: don Enrique Echañilla, don Joaquín Garreta Ruiz, don César Octavio Castro Soriano y don Juan Robles Relano.

Aspirantes excluidos: don Angel Cuesta de Pedro, don Sandalio F. Elia Eca, don Manuel Fernández Álvarez, don Juan Antonio Fernández del Campo Hernández y don Angel Virumbrales y Vernés.

NOMBRAMIENTOS DE INTERINOS
Por el Consejo Provincial de Primera Enseñanza se han hecho los siguientes nombramientos de maestros interinos:
Don Ignacio Machín para la Escuela mixta de Ustés.

Don Gregorio Val Alonso para la de niñas n.º 2 de Pítero.

Doña Guillerma Arrizua Azanza para la mixta de Onguz.

Don Lorenzo Lecumberri, para la de niñas de San Martín de Unx.

Don Angel Induráin para Ezcurra.

Don Jesús Jiménez Vergara para la de niñas de Urzuz (villa).

Don Máximo Landóer para la de niñas de Ollite.

Doña María Julia S. Guruceaga para la mixta de Ugar.

Doña Daniela Zabala Martínez para la mixta de Irurzun.

Doña María Pilar Aldave Beamont para la de niñas de Larrazaña.

Doña Paulina Irujo para la de niñas de Ulate.

Doña Amalia Liberal Eca para la mixta de El Busto.

Doña Concepción Echarri Torres para la de niñas de Sartaguda.

Doña Dolores J. Arbizu para la mixta de Bengorri.

Doña Teodomira Torres Aguado para la de niñas de Arbizu.

Doña Juana Zabaleta Irujo para la de niñas de Valcarlos.

Doña Eulalia Subiza Irujo para la mixta de Arizán de Egüés.

El Consejo pone en conocimiento de los interesados en la presente lista que residen en Pamplona que las credenciales pueden pasar a recogerlas en la Inspección de Primera enseñanza (Avenida de Carlos III, 17 bis, segundo) de once a una de la mañana.

CURSILLOS
Ayer desfilaron a sus respectivos pueblos los cursillistas que desde el día 11 hasta el 2 han actuado en esta capital.

Como decíamos días pasados el número de aprobados en el cursillo no podrá exceder de 155, repartidos así: 51 en el primer tribunal; 52 en el segundo, y 52 en el tercero.

Según las disposiciones, los cursillistas aprobados en esta primera parte comenzará la práctica en la escuela el día 12 de Octubre y por espacio de un mes.

No sabemos oficialmente del aumento del aumento de mil quinientas plazas.

NOMBRAMIENTOS
Ha sido nombrado maestro interino de Ustés, don Ignacio Machín.

¡¡PATRIOTA!!
¡¡Solidario vasco!!
Acuérdete que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.-Pide catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

Radio Navarra, E. A. J. 6
Programa para hoy
Emisión de dos a tres tarde.
A las dos apertura de la estación.
Cotizaciones de bolsa.
Música selecta.
Selección de discos.
A las tres fin de emisión.
Emisión de nueve y media a once noche
A las nueve y media apertura de la estación.
Cotizaciones de bolsa.
Cartelera de espectáculos.
Charla con ilustraciones musicales DEDICADA A LOS CAZADORES por el doctor don Victoriano Juaristi.
Selección de discos.
Noticias de prensa.
A las once cierre de la estación.

GAFAS Y LENTES
LUIS ROUZAUT
Oftalmólogo Diplomado
Chapitea, 21 - PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Tocando la Plaza del Castillo

Casa de Socorro
En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:
Antonio Arbizu, de 43 años, contusión en el pie derecho, leve s. c.
María Luisa Baren, de 14 años, herida incisa en el antebrazo derecho, leve s. c.
José García, de 52 años, contusión en la región lumbar, leve s. c.
Juana Larrea, de 47 años, herida incisa en la mano derecha, leve s. c.
Además se practicó un reconocimiento para bagaje.

Notas judiciales
SEÑALAMIENTOS
Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Tafalla, seguida contra Alejandro Navarro Baldero, por atentado.
Defenderá el letrado señor Goñi.
Procurador señor Beriain.
Declararán 10 testigos.
Vista ante el mismo Tribunal de la causa que procede del Juzgado de Estella, seguida contra Gregorio Fernández Viguera, por estafa.
Defenderá el letrado señor Romero.
Procurador señor Beriain.
Declararán 3 testigos.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos
PARROQUIAL

En San Juan Bautista.-Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero.

En San Saturnino.-Don Juan Adot, Ansoategui, 15, cuatio.

En San Agustín.-Don José Ardanaz, Estafeta, 61, primero.

En San Nicolás.-Don Cándido Bermejo, San Lorenzo, 5, tercero.

En San Antonio.-Don Luis Arbizu, Mayor, 92, cuarto derecha.

FARMACEUTICO
Don Ciraco Ibáñez, Sarasate, 32.
Don Manuel González Boza, Chapitea, 22.
Don Sebastián Iribarren, San Saturnino, 18.

Por la Comandancia Militar se interesa la urgente presentación en la misma de las señoras opositoras a la Sección Cuarta del Cuerpo de Auxiliar del Ejército (taquimecánografas) que se expresan a continuación, con objeto de notificarles las instrucciones que para su examen se han dictado por la Sexta División Orgánica, el que dará principio el día 1 de Octubre próximo.

Doña Fermina Catalina Garralda, doña Concepción Senosiain Garayoa, doña Antonia María Calderón de la Barca y doña María Pilar Zabala Oroz.

HURTO DE MADERAS
Ante la Guardia civil de Iruña denunció el pasado día el vecino de la misma localidad, Felipe Echenique Inda, de 55 años, que del monte "Txirrikeleko" de aquella jurisdicción le habían sustraído 90 maderas de castaño.

De las averiguaciones hechas por la Guardia civil se ha sabido que el autor fué su cívico Amansio Garmendia Errandonea, de 32 años, el que ha sido denunciado al Juzgado.

UN INCENDIO
Comunican de Peralla, que en la madrugada pasada se produjo un incendio en la fábrica de harinas, propiedad de la Junta de Riegos, sita a dos kilómetros de aquella villa.

Desde los primeros momentos de iniciarse el fuego, cooperaron a su extinción los bomberos, autoridades y gran parte del vecindario, pero debido al incremento tomado en los primeros momentos, no se pudo salvar más que las viviendas de los operarios de la fábrica, quedando destruída toda la maquinaria y almacén.

Los pérdidas materiales son de gran consideración.

El edificio no estaba asegurado.

El fuego creóse se inició debido a una chispa que se desprendió de una tormenta habida horas antes, cayendo sobre el pararrayos y estando éste inservible hizo de conductor.

No obstante parecer el hecho casual, el Juzgado interviene.

Dr. Pedro Moreno
del Hospital Municipal de Alcañiz
Rayos ultravioleta, electro-medios
RAYOS X
SABONERAS VALLES, 4, primero.
Teléfono 1939
Consultas de 19 a 1 y de 6 a 8

Registro civil
En los libros de Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
NACIMIENTOS
Blanca Felicitas Induráin Lezaun.
Vicenta Sasz Asumendi.
María Gloria San Miguel Calvo.
Vicente Galar Ayerra.
María del Rosario Sábada Martínez.
Juliana Vidaurreta Olondriz.
Rafael Nilo Unzué Amarguren.
Antonia Echeverría Berrio.
DEFUNCIONES
Tomás Echeurrena, de 66 años, de Ubani.
Hospital CIVIL.
MATRIMONIOS
Ninguno.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 26, 1.º Teléfono 1448

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
Especialidad del corazón y pulmones
RAYOS X
CARLOS III, 14, 1º Pamplona

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Consejo de Ministros de seis horas en dos partes y con lata referencia. Muchas cosas de Justicia, destitución del gobernador de Córdoba, nuevo subsecretario de Instrucción y reducción de 73 millones en el presupuesto de Obras Públicas.

Manifiesto de Domingo y sus amigos.-Reunión de la Ejecutiva de la U G T.-Grave cogida de Palomino Besteiro afirma será muy diferente la conducta de los socialistas en la República a la seguida en la Monarquía.

Madrid 28, 23'30
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre otras disposiciones se publican en la "Gaceta" las que siguen:
Prohibiendo la circulación de vehículos de tracción mecánica por las carreteras del Estado sin permiso del Ministerio de Obras Públicas y posesión de la patente. Las placas de pruebas sólo podrán usarse para este fin y manejando los vehículos empleados de las entidades vendedoras, castigándose con multas de quinientas pesetas las infracciones.
Nombrando inspector general de Aduanas a don José González Lijó.
Instrucciones para organizar los servicios de navegación aérea.
Disponiendo pasen a Comunicaciones los servicios de este departamento que hoy se hallan afectos a la Presidencia del Consejo y Ministerio de la Gobernación.
Nombrando a don Vicente Santiago Rotson jefe de la oficina de información y enlace de la Dirección de Seguridad.
Aumentando los cupos de ingreso en las últimas convocatorias para las escuelas de Ingenieros Industriales para que puedan ingresar todos los declarados aptos por los tribunales exáminadores.
Disponiendo que desempeñe la plaza de inspector general de segunda enseñanza en Cataluña don Enrique Rioja.
Disponiendo queden anuladas las bases de trabajo acordadas por los jurados mixtos del trabajo rural y los acuerdos de las comisiones inspectoras de registros u oficinas de colocación obrera.
GRAVE COGIDA DE UN NOVILLERO
Novillos de Villarreal.
Primer: Palomino intenta veroniquar. A la salida de un quite es cogido, pasando en brazos de las asistentes a la enfermería. El bicho salta el callejón repetidamente. No se le puede sacar y al fin es apuntillado entre barreras.
Segundo: Es retirado al corral por manso y sustituido por uno de Tovar, al que Juanito Jiménez mata de un pinchazo y una estocada después de pocos y vulgares pases.
Tercero: El de Villarreal es cojo, y el público protesta y llena el ruedo de almohadillas. Almagro da unos mantazos. El novillo se cae y el puntillero lo mata sin que el espada haya entrado a hacerlo, por lo que los espectadores promueven un formidable escándalo.
Cuarto: Es enorme de tamaño, y Amagro tira a alfiar, acabando de un pinchazo y media.
Quinto: Jiménez es empujado y pasa a la enfermería conmocionado. Almagro sufre un desarme. Sale Jiménez y toma nuevamente los trastos, que no utiliza, pues quien acaba con el de los cuernos es el puntillero.
Sexto: Almagro muletea brevemente y mata de una entera.
Palomino tiene una herida de gravedad en la pierna izquierda.
CONSEJO DE MINISTROS
En la Presidencia se reunieron los ministros en Consejo a las diez de la mañana, terminando la reunión a la una de la tarde.
Al salir anunció Martínez Barrios que el Consejo continuaría a las cinco de la tarde, agregando había dado cuenta del lamentable asesinato del señor Zurita, ocurrido ayer, y que a consecuencia de no haber informado del hecho propuso, acordándose la separación del gobernador civil de Córdoba, medida que le causa gran sentimiento por tratarse de un antiguo republicano y muy buen amigo suyo, pero es propósito del Gobierno no consentir debilidades en la actuación de los gobernadores. Ha dado órdenes al director de la Guardia civil y al de seguridad para que adopte las diligencias precisas para el descubrimiento y captura de los asesinos. Todo el respeto que le merecen los obreros que legalmente defienden sus reivindicaciones económicas se trucea en repulsa contra quienes utilizan la violencia, poniéndose al margen de la ley. El Gobierno tiene firmísima resolución de acabar con estos atentados, no escatimando medios para conseguirlo. En sustitución del gobernador de Córdoba separado se ha nombrado a don Aurelio Matilla.
Cuando terminaba Barrios su conversación con los reporteros salió Lerroux, el cual les dijo:
—El Consejo ha comenzado, pero no ha terminado. Continuará esta tarde para que informen los ministros que no lo han hecho.
Primeramente informó el de Justicia, recabando la confianza del Gobierno para instruir al fiscal de la República para que los representantes del Ministerio público se opongan a toda actuación judicial por la ley de vagos y maleantes contra obreros que se hallen por su trabajo y que por sus antecedentes no se hallen comprendidos justamente en la concepción d'ela citada ley. Esto no obstará para que la ley d'evagos y maleantes se aplique a cuantos distintamente se hallen incurso en ella, ni enervará en lo más mínimo la marcha de la Justicia, pues sólo se trata de aplicar recamente la ley.
Después de referirse a algunos asuntos de trámite habló el Ministro de Justicia de la concesión de un crédito agrícola para All-

cante, del proceso de los escamots y del traspaso de servicios a la Generalidad, acordándose la rápida constitución de la comisión que ha de dejar o actuar.
Presentó un proyecto de decreto acomodando al procedimiento de recursos de casación en materia criminal la modificación de la ley de 28 de junio.
Recabó la autorización del Gobierno para redactar las bases del proyecto de amnistía, que se presentará como proyecto de ley a las Cortes. Sobre el asunto no deliberó anteriormente el Gobierno, único a quien compete la iniciativa, y por lo tanto el ministro presentará las bases para el proyecto de ley que será discutido en Consejo y a su debido tiempo llevado a las Cortes.
Dió cuenta Botella de haber reunido la comisión jurídica asesora, que presidia Jiménez de Asúa, logrando, con gran satisfacción del Gobierno, que dicho jurista continúe en su puesto.
Dió también cuenta de haberse comenzado la reorganización del Consejo Superior de Protección a la Infancia.
Presentó un proyecto organizando el cuerpo de guardianes de Prisiones sin gravar el presupuesto, utilizando individuos de la G. Civil y de otros servicios del Estado.
Nos habló del estado del edificio del Ministerio de Justicia, en el cual hasta la calefacción se hace difícil. Con este motivo varios ministros hicieron observaciones y el Presidente indicaciones sobre la conveniencia de que todos los ministros envíen al de Hacienda una relación de las cantidades que se abonaron por el arriendo de locales para servicios públicos, para ver si con su importe puede realizarse una operación financiera, permitiendo levantar un empréstito destinado a un plan general de obras públicas en relación con la construcción de edificios para servicios públicos.
Habló también el ministro de Justicia de haber comenzado la liquidación de todos los juzgados especiales que actuaban, limitándose a mantener los que se hallan a punto de terminar su actuación.
Propuso la creación de un Patronato para aplicación de la ley de vagos y maleantes en cuanto se refiere a los campos de concentración, que se acordó sean establecidos en parajes alejados de los centros urbanos.
El Ministro de Hacienda recabó de sus compañeros el que para el sábado hagan estén en su poder los presupuestos parciales.
El ministro de Hacienda recabó de sus compañeros el que para el sábado hagan estén en su poder los presupuestos parciales.
Trató de la solución del conflicto siderúrgico de Sagunto, sobre lo cual se sigue trabajando.
Dado el incremento que iban tomando las rifas benéficas, el ministro de la Gobernación tomará las medidas necesarias para regular su funcionamiento.
Seguidamente el ministro de Obras Públicas habló de la huelga carbonífera de Asturias y de las conferencias que ha celebrado con Trifón Gómez como presidente del Siff. dicato minero asturiano, y el Consejo acordó publicar en la "Gaceta" el decreto de Industria ordenando a inmediata ejecución en cuanto a os mineros de carbón de Asturias se refiere del decreto de 28 de Marzo del corriente, que establece la Caja de jubilaciones y subsidios, que consiste en la disminución de personal de aquella cuenca en la medida requerida por la reducción de producción. Se señala en el mismo decreto el plazo de dos meses para la resolución definitiva del problema de la industria carbonera, proponiéndose el Gobierno establecer un régimen de subsidios en Asturias que se extienda a las demás cuencas mineras de España en que se produzca el mismo fenómeno de exceso de brazos. Sobre régimen de jornales el Gobierno ha encomendado al ministro de Trabajo que en el plazo de dos meses proponga al Gobierno el reglamento correspondiente para establecerlo con carácter general para las minas de carbón en colaboración con los patronos. Se acordó, además, retirar a los patronos de las minas de carbón la obligación de establecer un orfelinato minero.
A propuesta del ministro de Obras Públicas se constituirá una comisión compuesta por representantes de entidades obreras y patronales de todas clases para estudiar un proyecto de ordenación ferroviaria y coordinación de los servicios de los ferrocarriles y los de transportes mecánicos por carretera.
Se acordó la pavimentación del muelle de Palloza, en La Coruña, la prolongación del muelle de Levante de la dársena del puerto pesquero de Cádiz y en Castellón la del muelle transversal. Con esto se remediará en parte la crisis obrera en dichas provincias.
Guerra del Río nos sorprendió con la manifestación de que en el presupuesto de su departamento ha hecho una rebaja de setenta y tres millones sin disminución de la ejecución de obras públicas.
El ministro de Instrucción trajo un proyecto aprobando el proyecto de construir en el pueblo de Pinto un edificio para dos escuelas graduadas de niños y niñas, otro en Nava de San Juan y un edificio para escuelas graduadas en Benisa (Alicante).

El ministro de la Gobernación ya les ha dado cuenta de la destitución del gobernador de Córdoba a consecuencia del lamentable asesinato del señor Zurita, pues dicho gobernador no tuvo la fortuna de acudir con la diligencia necesaria al cumplimiento de su deber.
El Ministro de Comunicaciones presentó asuntos de trámite, iniciando un cambio de impresiones sobre el presupuesto, llevándose la conversación a la conveniencia de establecer un plan de reorganización de los servicios de telégrafos y telecomunicación.
Finalmente, el Ministro de Marina trajo propuestas de mandos en diferentes unidades.
Guerra del Río dió a los Informadores nota diciendo que informó al Consejo de la injustificada alarma producida por una supuesta derogación de los reglamentos vigentes en materia de transportes por carretera, siendo lo cierto que se hace y hará cumplir la legislación vigente. No se ha podido acceder a las peticiones de los transportistas gallegos por ser contrarias a los reglamentos, aun teniendo que reconocer el mal servicio ferroviario de la región gallega.
"Se sabe que el Consejo de Ministros celebrado esta mañana lo consumió casi enteramente el informe de Botella.
Martínez Barrios trató del crimen de Bujalance. Samper hizo constar que la falta cometida por el gobernador de Córdoba no estaba en relación con el castigo que se le imponía, y así lo reconocieron los demás ministros, pero aceptaron la propuesta de destitución del gobernador de referencia que Barrios había propuesto por no querer sentir el Gobierno precedente alguno que pueda interpretarse siquiera como sintoma de debilidad.
Se ha dicho a Fecead haber anunciado Marcelino Domingo que sus amigos apoyarán en el Parlamento al Gobierno, y repuso que hay dos clases de ayudas: las que se prestan desinteresadamente y las que significan una humillación para el Gobierno y que éste puede aceptar o no.
Interrogado el Ministro de la Guerra acerca de la creación de una Escuela para clases del ejército en Avila manifestó no se trataba de un acuerdo de Gobierno, sino de un buen propósito suyo inspirado en el deseo de favorecer a dicha capital castellana, propósito que celebrará sinceramente poder convertir en realidad.
A las cinco de la tarde comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia para continuar el Consejo comenzado por la mañana.
El primero en llegar fué el de Agricultura, quien dió a los periodistas que su compañero de Trabajo le había enviado para que lo estudiara un proyecto de bases de trabajo en el campo. Se proponía estudiarlo y luego informar a Samper que éste lo lleve al Consejo.
—No sueñen ustedes — manifestó Lerroux — con que se hable en el Consejo de política. Eso se queda para el Consejo extraordinario.
—¿Que se celebrará el viernes o el sábado?
—No se ha fijado la fecha.
Samper confirmó lo dicho por Fecead, agregando se dan casos en que ni patronos ni obreros del campo cumplen las leyes, y si es un convencido de que los obreros deben defender sus derechos también lo es de que deben cumplir sus deberes.
Declaró que la disposición aparecida hoy en la "Gaceta" referente a las bases de trabajo en el campo ha sido mal interpretada, pues se ha creído se derogaba la ley, lo que no puede hacerse sino por otra, cuando tal disposición se refiere a un caso concreto ocurrido en la provincia de Toledo, donde se hacía trabajar a niños, niñas y mujeres en condiciones ilegales, y al denunciarse la infracción telegráficamente al delegado de Trabajo para que restableciera la legalidad violada.
—Se equivocan — siguió diciendo — quienes creen que voy a favorecer a la clase patronal. Conozco bien los intereses legítimos de los obreros, y tengo todos la seguridad de que desde el ministerio de Trabajo será el más decidido defensor de sus derechos.
A continuación dió le habían visitado Fermín Blázquez y Lucio Martínez en representación de la Federación de Trabajadores de la Tierra para presentarle una denuncia concreta respecto a infracción legal en un pueblo de Toledo. Por ser de carácter grave y afectar al presidente y secretario de determinado Jurado mixto del trabajo rural llamó urgentemente al delegado de Trabajo, con quien no pudo conferenciar, pero le ha dado el cargo de que compruebe la denuncia, para en el caso de resultar cierta aplicar las debidas sanciones.
Reiteró su propósito de estar siempre al lado de la Justicia sin olvidar la inclinación de ésta hacia el débil.
Martínez Barrios dió que la primera noticia del asesinato del señor Zurita en Córdoba

la había tenido por la Prensa de la mañana, y que a esta negligencia se debe la destitución del gobernador.
Creía que para las ocho terminaría el Consejo.
La reunión ministerial acabó a las ocho de la noche.
Lerroux facilitó referencia verbal de lo tratado, diciendo:
—La segunda parte del Consejo de hoy comenzó presentando el ministro de Obras Públicas propuesta de nombramiento a favor de don Nicolás Sánchez
Belastegui para delegado del Gobierno en la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir.
Se aprobó un decreto reorganizando la plantilla del negociado de puertos en el Ministerio de Obras Públicas.
El Ministro de la Guerra sometió a la aprobación de sus compañeros diversos asuntos de trámite. Se despidió para ir a Portugal, a donde va para despedirse del Gobierno luso, cerca del que hasta su nombramiento ministerial ha desempeñado el cargo de embajador español.
El Ministro de la Gobernación dió cuenta del estado general de las huelgas en España, fijándose especialmente en la de espectáculos de Madrid, ya reducida.
Se conoció la huelga de transportes de Galicia, que hasta ahora se desarrolla tranquilamente.
Se vió que la situación del orden público era satisfactoria.
A propuesta del Ministro de Trabajo se acordó que entre él y los de Justicia y Agricultura se elabore un reglamento que garantice por los trabajadores del campo un rendimiento mínimo de su trabajo y que se les respete la jornada máxima y el jornal mínimo, ya que es propósito del Gobierno amparar por igual a los obreros en el ejercicio de sus derechos que obligarles al cumplimiento de sus deberes conforme a las bases y contratos de trabajo.
Se conoció la disposición del Ministerio de Agricultura francés prohibiendo la importación en Francia de naranja española que no vaya envasada, prohibiéndose hacer la importación a granel, como actualmente se efectúa, disposición que es perjudicial a la agricultura levantina por el aumento de gastos que supone y que coloca a los productores españoles en condiciones de no poder competir arosamente con los de otros países no afectados por dicha disposición, y se acordó proseguir las gestiones para que tal disposición sea dejada sin efecto o aplicada a todos los países.
Nos ocupamos de la instancia elevada al Gobierno por el Ayuntamiento de Sevilla con motivo de las cargas que sobre el mismo pesan por la liquidación de la Exposición, y se comisionó al Ministro de Hacienda para proponer una solución.
Yo di cuenta del documento —exposición elevada al Gobierno por la Federación de Trabajadores de la Tierra, conteniendo peticiones que el Gobierno ha examinado y tomado en consideración y respecto a las cuales resolverá rápidamente conforme a su criterio acerca de las conveniencias nacionales.
Por los Ministros de Industria y Agricultura se tomarán medidas para aliviar el paro obrero de Jaén. Guerra del Río ha quedado comisionado para trasladarse en breve a dicha provincia y estudiar sobre el terreno el plan posible de obras hidráulicas a realizar inmediatamente.
Di cuenta de haberme visitado ayer una comisión del Instituto del Cáncer para exponerle la deficiencia del crédito otorgado para el congreso extraordinario de la lucha contra el cáncer proyectado en Madrid, y se acordaron medidas para subsanar tal deficiencia.
Se habló del caso de la dehesa de Castilheras. Mañana o pasado debía celebrarse la subasta para el aprovechamiento de dicha dehesa, y se ha acordado su suspensión para dar al caso la solución conveniente.
La ponencia designada en anterior Consejo para estudiar el problema del cáñamo presentó su informe, y se autorizó al ministro de Agricultura para que a la primera reunión del Gobierno lleve redactado el oportuno proyecto de decreto, a fin de resolver en definitiva.
Por tener quehaceres importantes el ministro de Instrucción sólo asistió a la segunda parte, presentando una propuesta de nombramiento de subsecretario de su departamento, no pudiendo dar el nombre por tener que realizarse una gestión cerca del interesado.
Se trató de la instalación definitiva o provisional del Tribunal de Garantías, autorizándose al presidente del Consejo para que estudie la posibilidad de establecerlo en Palacio, en las habitaciones llamadas del duque de Génova.
En funciones de ministro de Estado sometí a mis compañeros propuesta para cubrir unas vacantes en la legación del Perú y en la Embajada de Chile, que funciona como legación por falta de titular, y me reservo los dos nombres hasta obtener para los designados el placet.
—¿Cuándo se celebrará el próximo Consejo?

LA VIDA EN LAS REGIONES

Elecciones municipales en Cataluña el doce de noviembre. Un atentado social en Cádiz. El plebiscito para aprobación del estatuto gallego. Los de "L'Opinio" son expulsados de la Esquerra

Madrid 28, 23'30
MANIFESTACION DE PROTESTA POR UN ASESINATO
Córdoba.—Se ha celebrado una manifestación pública de protesta ante el gobernador civil por el crimen de que ayer resultó víctima el señor Zurita.
El patrono don José Navarro ha dicho que debía clausurarse el centro obrero de Bujalance, en el cual se excitaba diariamente contra los patronos a la clase trabajadora. Habiéndose repartido listas con los nombres de cuarenta patronos que debían desaparecer.
Valencia.—El gobernador de Palma ha interesado la detención del empresario teatral Aurelio Campa por adeudar a Fleta cuatro mil pesetas.
EL TRASPASO DE SERVICIOS A LA GENERALIDAD
Barcelona.—El subsecretario de Gobernación ha dicho a los periodistas que en sus conferencias con Selvá viene tratando del traspaso de servicios a la Generalidad. Desde luego en cuanto al orden público quedarán reservados al Poder Central los servicios concernientes a fronteras, puertos y extranjería.
Confirmó que los traspasos de los diversos servicios se harán en las fechas señaladas.
Elogió a Selvá.
Dió se ha confirmado la confianza del Gobierno al jefe de policía.
Quitó razón a quienes hacen campaña contra el Gobierno con pretexto de la aplicación de la ley de vagos, pues ya aquél tiene declarado no confundirá los propagandistas de ideario socialista con vagos y maleantes.
LOS DE "L'OPINIO".-ELECCIONES EN CATALUNA
Barcelona.—Se reunió el Consejo de la Generalidad.
Maciá dió a los periodistas que han sido expulsados de la Esquerra los del grupo de "L'Opinio".
Pi y Suñer ha declarado que en vista de lo ocurrido en el Ayuntamiento de Barcelona se celebrarán elecciones municipales en Cataluña el día doce de noviembre. En Barcelona

mañana mismo empezará el período electoral.
FIN DE LA HUELGA DE PUERTOLLANO
Puertollano.—Ha terminado la huelga de metalúrgicos, produciendo el hecho gran júbilo.
FUTBOL CATALAN DE CAMPEONATO
Barcelona.—Resultados de partidos de fútbol de campeonato:
Barcelona 7, Palafrugell, 0.
Granillers 0, Español, 8.
EL ESTATUTO GALLEGO
Santiago.—El comité de Autonomía ha acordado se celebre el plebiscito sobre el estatuto gallego el día 17 aniversario de la celebración de la Asamblea de Ayuntamientos en que fué aprobado el proyecto.
—El señor Tardieu ha salido para Gijón.
—En Villagarica se ha obsequiado con un banquete de trescientos cubiertos al Ministro de Industria.
LABRADOR AGREDIDO Y HERIDO EN CADIZ
Cádiz.—Cuando esta noche entraba en su domicilio, en la calle de Alcalá Zamora el labrador José Vela se le acercó un desconocido que a quemarropa le hizo cuatro disparos de pistola, alcanzándole un proyectil en el vientre.
El agresor se fugó perseguido por algunos transeúntes, que desistieron de la persecución al amenazarle el criminal con la pistola. Logró desaparecer de la vista de sus perseguidores en la calle de Cánovas del Castillo, pero se cree se ha refugiado en determinada casa que ha quedado estrechamente vigilada. Mientras el malhechor huía de las voces de: a ese, a ese, para despiestar al público.
El herido fué llevado al hospital, apreciándose en el vientre una herida que se calificó de pronóstico reservado.
Vela vivía en Casas Viejas y después de los sucesos ocurridos en dicho término fué reiteradamente amenazado de muerte, por lo que trasado a la capital su residencia.
Se ha confirmado se trata de un atentado social.
El suceso ha producido gran impresión, contribuyendo ello a registrarse en la parte más céntrica de la población.
fue contraproducente, pues los indígenas la tomaron como agresión.
MANIFESTACIONES DE BESTEIRO
Dicen de París que el señor Besteiro ha dicho que Prito pronunciara al abrirse de nuevo el Parlamento español un discurso de crítica, pero que en modo alguno será la conducta de los socialistas respecto a los Gobiernos de la República la observada con relación a los de la Monarquía el año 1917; entre una y otra habrá un abismo.
Juzga erróneo se dice de la crisis del socialismo español. El entiende que los socialistas no deben colaborar, pero reconoce hay ocasiones en que tal colaboración se hace imprescindible.
Le parece deben continuar las actuales Cortes.
DICE PI Y ARSUGA
Según ha declarado el señor Pi y Arsuaga es más que difícil la restauración del partido republicano federal. El desaprobó la colaboración de Franchy al Gobierno de Azaña y no la ha prestado a Lerroux, pero votará con el Gobierno el día 2.
FRANCO EN ACTIVO
El comandante Franco ha manifestado constituyere para él gran satisfacción su vuelta al servicio activo.
Ahora irá a Méjico portando las condecoraciones concedidas por el Gobierno español para quienes trabajaron en la búsqueda de Barberán y Collar, y de allí se trasladará a Norteamérica para estudiar la aviación yanqui. Si el Gobierno se decidiese a crear la plaza de agregado aeronáutico en los Estados Unidos lo solicitará.
DESFALCO DENUNCIADO
Ha sido denunciado el cajero de una sociedad de tejidos metálicos por haber desaparecido después de cometer un desfalco de cinco mil duros. Se llama José Medel.
MADRUGADA EN GOBERNACION
Al recibir de madrugada en Gobernación a los periodistas les dió Martínez Barrios se habían resuelto las huelgas de vendedores en Almonte y Montilla, en la provincia de Huelva, cosa importante porque el conflicto amenazaba con extenderse de modo alarmante.
En Bujalance se han verificado varias detenciones de individuos sospechosos de haber participado en el asesinato del señor Zurita. De Madrid han llegado a dicho término algunos agentes de policía para practicar averiguaciones.
Confirmó el atentado de Cádiz.

Salón Proyecciones
DOMINGO 1.º DE OCTUBRE
Inauguración de la temporada cinematográfica 1933-34

Información del País Vasco

Los nacionalistas no aceptan cargos en las Gestoras

El festival vasco de Atocha.-Escandaloso atraco en las inmediaciones de Vitoria.-Conferencias nacionalistas en Deba y Lutzana.

GUIPUZCOA

San Sebastián 28 (23.00)
LA PELOTA
En el frontón Moderno, Jurico y Salaverria primero, han luchado contra Arce y Olague.

Han ganado los primeros, dejando a sus contrarios en 46 tantos.

EL FESTIVAL VASCO DE ATOCHA
Esta tarde se ha celebrado en el campo de Atocha el anunciado festival vasco.

Ha comenzado un desfile de los dantzaris de la Escuela de Doñamación Vasca. Seguidamente, Aguerre, ha levantado varias, poniéndosela sobre los hombros una piedra de 163.400 kilos de peso.

Luego, Baltasar Eneaola ha lanzado varias veces la barra vasca, alcanzando muy buenos puntos.

Más tarde, Mocoora ha levantado varias veces la piedra redonda, de más de 100 kilos.

A continuación los dantzaris han ejecutado el estado de la espantadanza vizcaína.

Seguidamente se ha celebrado la prueba final de alzkolaris, entre Yarla y Muin. Ha vencido Yarla.

Por último, Marcos Zubeldia y Ramón Otamendi, han ejecutado en el acordeón varias piezas.

Todos los que han tomado parte en esta fiesta han sido muy aplaudidos.

HABLANDO CON EL ALCALDE
El alcalde accidental, señor Torrijos, recibió esta mañana numerosas visitas, comunicándole que esta tarde, a las siete, asistiría a la reunión de la Delegación Provincial del Trabajo y mañana a la Junta de la Asociación Guipuzcoana de Caridad, que tendrá lugar a las doce.

LA COLONIA DE EXPOSITOS
El presidente de la Gestora se refirió, en su conversación con los periodistas, a la visita que hizo ayer a la colonia de expositos de Guetaria.

A todos los niños los encontró en perfecto estado de salud y según le comunicaron las Hermanas, en todo el verano no había ocurrido novedad alguna en los colonos.

Después de visita tan satisfactoria, el presidente dió la autorización para que terminado el verano se reintegrasen los colonos a Tolosa, punto de su residencia.

EL SANATORIO DE ANDAZARRATE
Al regresar de Guetaria el presidente se detuvo en el sanatorio antituberculoso de Andazarrate, ya que había visitado en otra ocasión, aunque sin enfermos.

EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION DE CORUÑA
Entre las visitas que recibió el presidente de la Gestora figura la de su compañero el presidente de la Diputación de La Coruña, a quien enseñó el Palacio Provincial, del que el visitante hizo grandes elogios.

Como dicho establecimiento provinciales, el presidente de la Gestora puso a sus disposición el coche de la Diputación, designando a los gestores señores Arratibel y Liceaga para que le acompañaran a visitar el sanatorio de Andazarrate y la casa cuna de Frascero, ya que a él le era imposible hacerlo, como hubiera sido su deseo.

REUNION DE COMISIONES
Esta mañana, en el Palacio Provincial, se han reunido las Comisiones de Agricultura, Fomento, Hacienda y Gobernación.

EL FESTIVAL VASCO
Esta tarde el presidente de la Gestora presenciará en Atocha el festival vasco organizado por la Semana Vasca y a las seis de la tarde marchará al Kursaal para asistir a la proyección de una película de ambiente japonés, para lo que ha sido invitado por el ministro del Japon.

REGRESO DEL GOBERNADOR
El sábado, en automóvil, y sobre el mediodía, regresará a San Sebastián el Gobernador civil, señor Benzo, quien asistirá el domingo a la inauguración oficial del curso en el Instituto.

ROBO EN UNA FABRICA
Dicen de Zumaya que la noche pasada y saltando por una ventana que violentaron penetraron unos desconocidos en las oficinas de la cantidad de tres mil pesetas.

Tranquilamente, y sin ser molestado los "caecos", volvieron a salir por la ventana que violentaron.

Se ignora quién o quiénes puedan ser los autores del hecho.

La Guardia civil parética diligencias oportunas para ver de capturar a los ladrones.

ALAVA

Vitoria, 28, 23'00
ESCANDALOSO ATRACO
A unos cuatro kilómetros de la población en el camino que viene de Treviño al Prado, pasando por el Mineral, existe una especie de recodo en la falda de un monte y en ese paraje estratégico se apostaron los atracadores—¿cuatro? ¿cinco?— en espera de víctimas.

El ser hoy día de mercado y celebrarse además un concurso de ganado, ha hecho que el número de vecinos de pueblos inmediatos que se han trasladado a la capital haya sido mayor que de ordinario.

Esta circunstancia debía ser conocida por los atracadores, que montaron el cepo en el lugar señalado.

Y tranquilamente, sin apresuramientos, como quien sabe de antemano que cuenta con la impunidad, uno a uno o en grupos de dos o tres, cuantos vecinos iban pasando por la revuelta del camino, iban saliendo a su paso a unos individuos que pistola en mano y puñal en ristre les exigían y se apoderaban del dinero de que eran portadores.

Las primeras víctimas
Por este procedimiento expeditivo, sustituyó en primer término Antonio Urarte Ortiz, vecino de Gobierno, a quien le quitaron lo que llevaba: 525 pesetas, en cinco

DELEGACION DEL TRABAJO

Nos ha dicho el delegado que en la reunión sostenida con los representantes de las tres sociedades obreras de Vitoria, ha salido la candidatura para elegir vocales obreros, habiendo sido elegida esta por unanimidad.

También nos manifestó que terminada la reunión se cambiaron impresiones para ver modo de solucionar el problema del paro.

EL CONFLICTO DE LAS SIERRAS
ALAVESAS
Nos ha manifestado el Gobernador, que en la reunión que tuvo lugar ayer en su despacho, con el señor delegado del Trabajo, el señor Pecina y sus obreros no se llegó a ningún arreglo.

Hoy al mediodía habrán celebrado los obreros una reunión.

VIZCAYA

Bilbao 28 (23.15)
HOMENAJE DE SIMPATIA
Esta tarde, en Juventud Vasca de Bilbao han celebrado una reunión los autores, actores y actrices, y cuantos intervinieron en las representaciones teatrales de Juventud Vasca, para tratar del acto que, como testimonio de simpatía al director del cuadro artístico de la entidad, señor Aretxaveleta, tendrá lugar con motivo de su próxima boda.

Se ha nombrado una comisión que se encargará de llevar a cabo las oportunas gestiones.

UNASSUSCRIPCIONES

La suscripción abierta por Juventud Vasca en favor de la familia del infortunado Abaurrea, asciende a 2.532,30 pesetas.

La suscripción encabezada por la misma entidad en favor de las familias de las víctimas de Bermeo asciende a 8.438,95 pesetas.

LA FESTIVIDAD DE MIKEL DEUNA

Mañana, con motivo de celebrarse la festividad de Mikel Deuna, el Euzkai Buru Batzar ha dispuesto la celebración de una misa que tendrá lugar a las ocho y media de la mañana en la iglesia de Santiago.

En Bilbao, Munguía, Alonsotegi y Baracaldo, tendrán lugar diferentes actos conmemorativos de la festividad del día.

HERMOSO FOLLETO DEL SEÑOR XEMEN

El ex presidente de Euzkadi Buru Batzar, don Celerino de Xemen, ha dado a las prensas un hermoso folleto titulado "Solo Jel basta".

Consta de 34 páginas de texto, y en él se tratan importantísimos temas nacionalistas.

En la portada figura un notable dibujo del ex tesoro del Bizkai Buru Batzar, don Amancio Berriobetia, quien, además de meritorio dibujante, es uno de los más ilustres euzkerólogos de nuestros días.

DOS CONFERENCIAS

Don Jesús María de Leizaola pronunciará el sábado próximo una conferencia en Deba.

Don Jesús de Zabala dará otra conferencia en Lutzana, el mismo sábado.

Con esta conferencia comprenderá su campaña artística este inafatigable propagandista de las ideas nacionalistas.

DE SOCIEDAD

Procedente de Breclona ha llegado a Bilbao el ex presidente del Batzoki de aquella capital, señor Solano Aguirre.

LOS NACIONALISTAS NO ACEPTAN CARGOS EN LA GESTORA
El gobernador civil ha facilitado una nota referente a la conversación sostenida con el diputado a Cortes por Bilbao señor Horn.

En la nota se dice que el señor Horn, debidamente autorizado por el Consejo Regional de Vizcaya, ha contestado que no podía aceptar cargos de designación gubernativa.

CONMEMORANDO UN ANIVERSARIO

El sábado y el domingo se celebrarán diferentes actos para conmemorar el aniversario de fundación de Solidaridad de Obreros Vascos de Deusto.

Información del Extranjero

Se aprueba el "raport" de la Confederación General del Trabajo.

Graves disturbios en Irlanda.-Dollfuss confiesa en Ginebra que ha seguido en materia social las instrucciones pontificias y obtiene un clamoroso triunfo.

EL CONGRESO DE LA CONFEDERACION GENERAL DEL TRABAJO

París.—En la sesión celebrada esta tarde por el Congreso de la Confederación General del Trabajo pronunció un discurso el señor Jauhau, quien se ocupó de la actuación política de dicho organismo.

Dijo que no creía en la posibilidad de una fusión de todas las organizaciones obreras, a causa de la actitud en que se ha colocado cierta parte del proletariado.

El señor Jauhau afirmó que la Confederación General del Trabajo no ha dejado de cumplir la misión que tenía que desarrollar en Ginebra en favor de la paz, y por lo tanto continuará trabajando para el establecimiento de un control internacional de armamentos.

Aprobaron el "raport" moral 1814 Sindicatos, representados por 4.660 votos; votaron en contra 122 Sindicatos, representados por 348 votos, y se abstuvieron 86 Sindicatos, representados por 149 votos.

UN ENCUENTRO ENTRE LA POLICIA Y LOS REPUBLICANOS

Dublín.—Durante toda la pasada noche no ha dejado un solo instante de notarse extraordinaria agitación en toda la ciudad.

Porque que a consecuencia de un encuentro habido entre la policía y los republicanos, quince personas han resultado heridas.

UNA SUBLEVACION DE PRESOS

Filadelfia.—Cerca de mil quinientos reclusos de esta prisión se sublevaron como protesta contra los malos tratos que dicen recibir.

Incendiaron diversos utensilios y armados de ellos, banquetes, etc., atacaron las oficinas, en las que se encontraban el director de la cárcel.

La oportuna intervención de la Policía y de los bomberos restableció el orden y evitó la muerte del director del establecimiento. Los prespectos que ocasionaron los amotinados son importantes.

LA SESION PLENARIA DE LA SOCIEDAD DE NACIONES REVISTE GRAN INTERES

Ginebra.—La sesión plenaria de la Asamblea de la Sociedad de Naciones celebrada ayer tarde, revistió gran interés, ya que en ella intervinieron dos de las figuras más destacadas que se encuentran actualmente en Ginebra: el ministro de Negocios Extran-

DE OLAZAGUTIA

FIETAS PATRONALES

He aquí el programa de los festejos organizados por el M. L. Ayuntamiento con motivo de las mismas, para los días 28, 29 y 30 de Septiembre y 1 y 2 de Octubre del corriente año:

Día 28 de Septiembre:
Como víspera de fiestas y de diez de la noche a una de la madrugada, una gran verbena, amenizada por la banda municipal, gualzumeros y chistularis en la plaza principal que estará vistosamente iluminada.

Día 29 de Septiembre:
A las cuatro y media de la tarde, gran partido de pelota a mano, de desafío, entre los siguientes jugadores:
Urreola II, de Azcoitia, y Querejeta, de Cestona, contra Zabala y Rico, de Olazagutia.

Día 30 de Septiembre:
A las diez de la mañana, carrera ciclista para solamente corredores de la localidad, con un recorrido de veinte kilómetros.

Opportunamente se anunciarán premios y detalles.

A las cuatro y media de la tarde, regional partido de pelota a mano entre los afamados pelotaris Perú y Urreola, contra Irureta II y Altuna.

Día 1 de Octubre:
A las once de la mañana interesante carrera pedestre, de la que con la debida antelación se anunciará recorrido y premios.

En el Frontón Municipal, a las tres y cuarto de la tarde, interesante sesión de boxeo.

Tres combates a 5 rounds de dos minutos.
Primer combate (pesos medios): Zamalza, de Bilbao, contra Prudencio Martínez, campeón de Guipúzcoa.

Segundo combate (pesos welter): Paulino Rodríguez, de Irún, contra Leizaola, de Ibarra, finalistas de campeonato.

Tercer combate (pesos welter): C. López contra Losada, finalistas del campeonato de Guipúzcoa.

A continuación extraordinario partido de pelota a mano: Perú y Chiquito de Mallavia contra Ubbilla y Cortabitarte.

Día 2 de Octubre:
A las cuatro y media de la tarde, gran partido de pelota a mano en el que contendrán los "ases" del deporte vasco de la localidad.

Durante todos los días de las fiestas conciertos públicos en la plaza principal, de once a una, amenizados por la banda municipal, reforzada por varios elementos.

Bailes públicos todos los días tarde y noche, en la misma plaza.
Cueñas, tíos vivos, columpios, carreras de burros y sacos, fuegos japoneses y otros regocijos espectaculares.

Advertencia: El Ayuntamiento cede los terrenos necesarios para instalación de tiendas en la vía pública, previo pago de cincuenta céntimos de peseta por día, reservándose el derecho de cobrar mayor impuesto o de negar la autorización si lo estima conveniente.
Olazagutia 16 de Septiembre de 1933.—El alcalde, Anllago Bengoechea.

LOS BRITANICOS

Los británicos, sir John Simon, y el canciller de Austria, señor Dollfuss.

Después de comunicarle a la Asamblea la decisión de la República Argentina de normalizar sus relaciones con la Sociedad de Naciones, el presidente, señor Power, concedió la palabra al primer delegado de la Gran Bretaña.

Primeramente se felicitó al señor John Simon de que los Estados Unidos de América hayan colaborado en la mayoría de los esfuerzos de interés mundial realizados en el seno de la Sociedad de Naciones durante el año que acaba de terminar.

Hablando del problema de la crisis económica, el orador señaló los indicios de mejoría señalados ya por los peritos de la Liga; pe-

LICORIT

Con una caja de este preparado conseguir un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

El señor John Simon, dijo que esta restauración económica no puede progresar si no mejoran las circunstancias políticas del mundo.

El comercio depende de la confianza internacional.

Es precisamente en esta falta de confianza entre vecinos donde reside actualmente el mayor obstáculo para el restablecimiento definitivo de la economía mundial. Por esto el mejor remedio para la crisis sería un convenio de desarme concertado rápidamente lo que constituiría una demostración palpable de que la inquietud va desapareciendo y de que nos estamos preparando para vivir con amigos en un mundo pacífico. Un convenio sobre la reglamentación y control de los armamentos, basado en un espíritu de conciliación mutua y de colaboraciones sinceras, transformaría inmediatamente las perspectivas del porvenir.

Después de defender a las grandes potencias contra las acusaciones de que se les hace objeto, sobre todo después de las conversaciones y negociaciones secretas de estos últimos tiempos, sir John Simon declaró que es posible que merezca a estas conversaciones de las grandes potencias lleguen a ponerse de acuerdo en un punto muy importante: la realización del desarme por etapas.

Según el señor John Simon, hay que considerar estos problemas sin un pesimismo exagerado, pero sin un optimismo prematuro e injustificado.

El delegado británico terminó su discurso afirmando que es preciso protestar contra el fatalismo que quisiera que el hombre estuviera a merced de los acontecimientos que no puede controlar.

El hombre—dijo—es dueño de su destino y puede por lo tanto llegar a asentar medianamente la comprensión mutua, las bases fundamentales de las relaciones internacionales.

El presidente concedió la palabra al señor Dollfuss. El canciller austriaco fué objeto de una gran ovación sólo parecida a las escuchadas por el señor Briand en los días de sus grandes triunfos ginebrinos.

El orador empezó diciendo que en los momentos actuales los Estados tienden a replantearse sobre sí mismos, olvidando que no ha de ser a través de luchas fratricidas, sino mediante la colaboración, como los pueblos podrán resolver los grandes problemas que les preocupan.

CLARO QUE LAS TRANSFORMACIONES INTELECTUALES Y MATERIALES DEBEN LLEVARSE A CABO EN LOS DISTINTOS PAISES DE ACUERDO CON SU CARACTER Y SU HISTORIA, PUES SERIA CONTRARIO A LAS LEYES NATURALES QUERER ENSEÑARLOS POR UN SISTEMA UNIFORME.

En una demostración grandiosa, el pueblo austriaco ha manifestado hace unos días su fe y su elevación moral. Austria está aprovechando las faltas cometidas durante la pasada guerra y se está dando una constitución económica y política que responda a sus necesidades.

El Gobierno austriaco se inspira sobre todo en los principios pontificios para solucionar los problemas sociales de la época; pero es preciso dar trabajo al pueblo y proporcionarle los medios de ganarse la vida. Por ellos, el Gobierno austriaco, basándose en las recomendaciones de la Conferencia de Stresa, ha concertado una serie de Tratados comerciales, especialmente con los países danubianos.

Austria necesita para conservar su existencia independiente una colaboración económica por parte de las grandes potencias y el apoyo de la Sociedad de Naciones.

El canciller señor Dollfuss terminó asegurando que después de los años durísimos de lucha por su existencia, Austria afirma hoy ya más que nunca, la libertad y su independencia, y ello no sólo en virtud de los Tratados formales, sino por la libre voluntad del pueblo. Nuestra Historia, nuestra situación geográfica, nuestra cultura, confieren el derecho e imponen el deber a nuestro pequeño pueblo alemán a continuar siendo un miembro útil de la comunidad de las naciones.

Al descender de la tribuna el señor Dollfuss fué objeto de una gran ovación por la Asamblea.

DOS DIAS EN PARIS

para ver el

Salón del Automóvil

en los

Trenes especiales

Renault

225 pesetas

MADRID-PARIS y regreso

ZARAGOZA-PARIS y regreso

Comprendiendo viajes, estancias, Hoteles, Restaurants, entradas al Salón, visitas a la Fábrica RENAULT, bautismo de aire, etc. Informes e inscripciones en:

UNSAIN HERMANOS
Arrieta, 3 Pamploña

En las próximas vendimias

vinos sanos, bien constituidos y de aceptación en el mercado obtendréis elaborando vuestros vinos tintos con

ENOGRAVOL
y los vinos claretes y blancos con

FOSFO-SULFUROL
Para la limpieza y desinfección del material vinario emplead el

ENOSAL
y en general, en todos los productos para la elaboración de vino, exigid la marca

ALGRY
Autorizados por el actual Estatuto del Vino.
LABORATORIO VITICOLA ENOLOGICO DE LA RIOJA, LOGROÑO

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebeldes que sea.

Cura el dolor de cabeza, neuralgias (Faciales), Intercostrales, de riñones, Cálculos y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

TONICO MANDRI PARA CONVALESCENTES, NEURO-ASTENICOS ANEMICOS Y DEBILITADOS

Resulta útil en muchas ocasiones prestar atención a lo que dice un recorte de periódico.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito. Cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas, dilatación y úlcera del estómago, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del ESTÓMAGO e INTESTINOS.

CHARLAS

El fútbol, juego de "demonios blancos"

Una agencia periodística ha lanzado a la curiosidad del público esta noticia, sumamente pintoresca: "Los nativos de los sitios más remotos de Tanganyika han presenciado estos días un partido de fútbol, en el que participaron 2 negros recientemente llegados de Francia, a donde fueron a aprender algunos juegos europeos para luego introducirlos en África."

Un numeroso grupo de nativos que presenciaba el juego le emprendió a golpes con los jugadores por considerar que el fútbol es un juego de "demonios blancos". No dice la información dónde está Tanganyika ni si estos negros son de los que tienen "el alma blanca", ni si había taquilla en el campo ni si el árbitro fue también agredido—aunque nos suponemos que lo fuera el primero—, ni si los jugadores eran profesionales o amateurs ni cómo se arreglarían unos y otros para regresar al pueblo.

Todo queda a la consideración del lector. Todo: hasta la veracidad de la noticia. Pero si hemos de creer un poco en los detalles que nos ofrece "El Espasa" respecto a Tanganyika, tenemos que suponer con algún fundamento que a los pocos minutos de haber empezado la "exhibición", los jugadores y el árbitro tendrían que salir huyendo vergüenzosamente, ocultándose con gran pavor entre la espesura de la selva para no ser alcanzados por sus irascibles perseguidores. Cabe también la hipótesis de que al salir los jugadores de entre la hojarasca virgen vestidos de futbolistas producirían entre aquel público salvaje un movimiento de agitación, con gritos y alaridos, y que al ir a "tirar a gol" el balón saldría del terreno de juego, yendo a caer a los pies desnudos de uno de los jefes de tribu, quien, con sonrisa europea y haciéndose "el vivo", intentaría devolver la pelota con el pie, pero con tan mala fortuna, que le pegaría a la uña del dedo gordo. Y entonces, al sentirse dolorido el jefe de tribu, excitaría al público a lanzarse al campo y agredir a los jugadores y al árbitro.

Pero, ¿y el balón? Probablemente en el momento de recibirse la información, no se conocía su exacto paradero, aunque los indígenas maliciosos sospecharían que alguien, aprovechando el revuelo tumultuoso, se lo llevaría para casa, como ha sucedido más de una vez en muchos campos de Vizcaya. Y en Santander, con ocasión de un suceso parecido a este que hemos relatado de África. ¿No recuerdan ustedes aquel memorable partido partido Racing-Athletic que puntuaba por el primer puesto de la extinguida Federación Regional del Norte? (Un lector: "Si, hombre, sí; ¿no me voy a acordar? Como que me tuve que esconder debajo de la tribuna para que no me lincharan los de la famosa gradona...")

La verdad es que el fútbol no ha logrado todavía irrumplir en los terrenos del África ni apasionar a sus nativos. En Marruecos empieza ahora la cosa a prosperar—o unos cuantos. Pero para que el curso siguiera un proceso normal, sería necesario que observara un orden histórico, cronológico. Primero jugar con botas de botones y bigotes con guías—no característicos, cas innegables del fútbol primitivo—. Después comprar botas con "tirras" y camisetas, pagando todo de su bolsillo los jugadores—todo menos las medias y los pantalones, que se cogían en casa.

Pero si nacen a la vida activa del fútbol sin haber pasado antes por ese período incipiente.... Vaya usted a decirle a público de Tanganyika que el fútbol es un arte de jugar matemáticamente con los pies. Que no es lucha de brutales patadas, sino pies que por las manos. Y que gracias al fútbol se ha podido comprobar que el hombre es capaz de dibujar con los pies lo que no podría hacer con las manos. Bueno, mejor es no ir a decirles todo esto a los de Tanganyika. Se exponen ustedes a tener el mismo paradero que el balón de ese partido que hemos hablado.

SECCIÓN DE DEPORTES

FUTBOL

PUNTUACION DE LOS EQUIPOS EN LOS CAMPEONATOS REGIONALES

Table with columns for region (ASTURIAS, CANTABRIA, CATALUNA, CENTRO-SUR, GALICIA, MURCIA, VALENCIA, VIZCAYA) and player names with their respective scores.

COLISEO OLIMPIA

Empresa S. A. G. E. Teléfono núm. 2.263 Domingo 1 de Octubre de 1933

MATINEE a las 7.15 ESPECIAL a las 10.30

DOS UNICOS RECITALES DE CANCIONES

RAQUEL MELLER

La más maravillosa artista del siglo, primera figura mundial ENTRE SUS PERSONALISIMAS CREACIONES interpretará las siguientes:

- EL CHISPERO DONA MARIQUITA GITANA, GITANA LA PENA LAS SEGADORAS CLAVELILLOS DEL GENIL

LA PELOTA En Euskal-Jai

Jornada brillante la de ayer en la cancha del frontón Euskal-Jai más concurrida que de ordinario en días laborables, atraído su público el exceso de aficionados concurrentes por el anuncio de la repatriación de dos excelentes delanteros retirados esta última temporada de estas lides.

Eran ellos, como supondrá el lector, Bastarria, que llevaba de compañero a Ezponda y Arizabalaga que vistió faja de color azul a la de Guelbenzu.

El "secreto" para los alicistas estribaba en las consecuencias que el desentrenamiento haya podido producir en cada uno de los delanteros; pero ello no bastaba, desde un principio ordenaron la cotización, aunque muy prudente a favor de Bastarria y Ezponda teniendo sin duda en cuenta la magnífica actuación de este último.

El dinero acertó en la colocación, pues desde los primeros momentos los favoritos emprendieron una ofensiva brillantísima arrojando cuanto se le ponía por delante, hasta que lograron una ventaja de catorce tantos.

Bastarria, sin acusar la menor extrañeza por su ausencia de la cancha y cubriendo gran parte de ella cuando las circunstancias así lo requerían, repartió juego espléndidamente y accionando a la zaga enemiga. Por otra parte Ezponda mejoró aun su actuación del pasado martes y a los más familiares trallazos de Guelbenzu respondió repeliéndoles con violencia similar a bote, a botomano, revés-aire, y otras jugadas diversas complementadas con una ocidiosa poco común en el de Navarrete. Una lección en suma, mejor, una exhibición preciosa de un zaguero de primarísima categoría.

No por ello puede decirse que en el bando contrario el juego fuese deficiente con relación al que hemos descrito a grandes rasgos. Centrándose, aunque Arizabalaga usó en principio alguna incertidumbre, después fue el delantero sagaz y habilidoso que conoce la colocación de los adversarios y sabe "mandar" el bote. La labor de Guelbenzu, tal vez apareciera un poco borrosa por el juego en tromba que sobre él cargaban sus rivales; pero el esfuerzo que realizaba había de tener forzosamente su compensación y esta no se hizo esperar aun que no fuese con el fin perseguido.

Mediada ya la lucha, bajó algo en la বেগদa Bastarria y ello dió ocasión a Guelbenzu para iniciar una arremetida que por momentos adquirió caracteres más que imponentes, fantásticos.

Difícilmente puede darse más espléndida soltura en la brazada ni ímpetu similar al que la pelota impulsada por este enorme zaguero adquiría apenas salida del frontón para inmiscuirse en el rebote como una exhibición. Aquellos pelotazos silbaban en la atmósfera y Ezponda se veía sobrecogido ante tan furiosas arremetidas.

La situación iba comprometiéndose por momentos hasta producirse el típico hormigueo entre los asistentes al quedar reducida la ventaja a solo cuatro tantos.

La epopeya de Guelbenzu acabó ahí, porque Bastarria realizó un supremo esfuerzo que reinició a Ezponda y esto obtuvieron un triunfo brillantísimo, dejando a sus enemigos en 29 tantos para 50, diferencia que no refleja la empeñada lucha y que en nada dice a la magnífica, por todos conceptos, labor de Guelbenzu y de los otros tres pelotaris. Un partido, en definitiva, de los que se dan pocas veces al año.

Y que debió servir de lección a los pelotaris que actuaron en segundo lugar: de lección y de estímulo, porque difícilmente puede darse más rabiosa actividad en tantos de larga duración y de jugadas a cual más difícil que la con que se batieron el cobre Cliech con Guruceaga contra Iraola y Bernardo Irigoyen.

La emoción del pelotero corajudo y vistoso por las mil incidencias que se producían, levantó a los espectadores de los asientos, y los cuatro pelotaris vieron premiado su trabajo con cerradas ovaciones. Después se impusieron Cliech y Guruceaga que llegaron a los 45 tantos dejando a sus contrincantes en 33.

El Tolosa de hoy es poco más o menos el Tolosa de siempre. El Tolosa duro de pelar.

Ante la verdad de lo ocurrido solamente hemos de recordar los once diablillos rojos de Osasuna, que el dormirse en las pajas por creer que enfrente no hay enemigo, puede acarrearles un serio disgusto.

SE VENDE una casa grande en sitio céntrico. Informarán en esta administración.

SE venden bancos y mesas para jardines. Mañeta 16 Cerrajería.

PALOMAS vendo ocho pares muy buena clase. Informes, Curia 20.

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Dirigirse al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras.—Facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

LIGERISMA bicicleta "CHRISTHOPE" en buen estado, vendo en 80 pesetas. Posee manillar alto y bajo.—Razón en la Administración.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encordera Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximenez, 5, cuarto izquierda.

OCASION: Por ausencia vendo coche "Renault" 8 caballos, conducción interior, perfecto estado. Archanteo Hnos. Paulino Cahallero, 6.

LA CASA DE LA POSTAL SAN NICOLAS, 31.-IMPRESA Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación Inmensa surtido en paisajes vascos. Venta al por mayor y menor SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

LA PELOTA

En Euskal-Jai

Jornada brillante la de ayer en la cancha del frontón Euskal-Jai más concurrida que de ordinario en días laborables, atraído su público el exceso de aficionados concurrentes por el anuncio de la repatriación de dos excelentes delanteros retirados esta última temporada de estas lides.

Eran ellos, como supondrá el lector, Bastarria, que llevaba de compañero a Ezponda y Arizabalaga que vistió faja de color azul a la de Guelbenzu.

El "secreto" para los alicistas estribaba en las consecuencias que el desentrenamiento haya podido producir en cada uno de los delanteros; pero ello no bastaba, desde un principio ordenaron la cotización, aunque muy prudente a favor de Bastarria y Ezponda teniendo sin duda en cuenta la magnífica actuación de este último.

El dinero acertó en la colocación, pues desde los primeros momentos los favoritos emprendieron una ofensiva brillantísima arrojando cuanto se le ponía por delante, hasta que lograron una ventaja de catorce tantos.

Bastarria, sin acusar la menor extrañeza por su ausencia de la cancha y cubriendo gran parte de ella cuando las circunstancias así lo requerían, repartió juego espléndidamente y accionando a la zaga enemiga. Por otra parte Ezponda mejoró aun su actuación del pasado martes y a los más familiares trallazos de Guelbenzu respondió repeliéndoles con violencia similar a bote, a botomano, revés-aire, y otras jugadas diversas complementadas con una ocidiosa poco común en el de Navarrete. Una lección en suma, mejor, una exhibición preciosa de un zaguero de primarísima categoría.

No por ello puede decirse que en el bando contrario el juego fuese deficiente con relación al que hemos descrito a grandes rasgos. Centrándose, aunque Arizabalaga usó en principio alguna incertidumbre, después fue el delantero sagaz y habilidoso que conoce la colocación de los adversarios y sabe "mandar" el bote. La labor de Guelbenzu, tal vez apareciera un poco borrosa por el juego en tromba que sobre él cargaban sus rivales; pero el esfuerzo que realizaba había de tener forzosamente su compensación y esta no se hizo esperar aun que no fuese con el fin perseguido.

Mediada ya la lucha, bajó algo en la বেগদa Bastarria y ello dió ocasión a Guelbenzu para iniciar una arremetida que por momentos adquirió caracteres más que imponentes, fantásticos.

Difícilmente puede darse más espléndida soltura en la brazada ni ímpetu similar al que la pelota impulsada por este enorme zaguero adquiría apenas salida del frontón para inmiscuirse en el rebote como una exhibición. Aquellos pelotazos silbaban en la atmósfera y Ezponda se veía sobrecogido ante tan furiosas arremetidas.

La situación iba comprometiéndose por momentos hasta producirse el típico hormigueo entre los asistentes al quedar reducida la ventaja a solo cuatro tantos.

La epopeya de Guelbenzu acabó ahí, porque Bastarria realizó un supremo esfuerzo que reinició a Ezponda y esto obtuvieron un triunfo brillantísimo, dejando a sus enemigos en 29 tantos para 50, diferencia que no refleja la empeñada lucha y que en nada dice a la magnífica, por todos conceptos, labor de Guelbenzu y de los otros tres pelotaris. Un partido, en definitiva, de los que se dan pocas veces al año.

Y que debió servir de lección a los pelotaris que actuaron en segundo lugar: de lección y de estímulo, porque difícilmente puede darse más rabiosa actividad en tantos de larga duración y de jugadas a cual más difícil que la con que se batieron el cobre Cliech con Guruceaga contra Iraola y Bernardo Irigoyen.

La emoción del pelotero corajudo y vistoso por las mil incidencias que se producían, levantó a los espectadores de los asientos, y los cuatro pelotaris vieron premiado su trabajo con cerradas ovaciones. Después se impusieron Cliech y Guruceaga que llegaron a los 45 tantos dejando a sus contrincantes en 33.

El Tolosa de hoy es poco más o menos el Tolosa de siempre. El Tolosa duro de pelar.

Ante la verdad de lo ocurrido solamente hemos de recordar los once diablillos rojos de Osasuna, que el dormirse en las pajas por creer que enfrente no hay enemigo, puede acarrearles un serio disgusto.

SE VENDE una casa grande en sitio céntrico. Informarán en esta administración.

SE venden bancos y mesas para jardines. Mañeta 16 Cerrajería.

PALOMAS vendo ocho pares muy buena clase. Informes, Curia 20.

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Dirigirse al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras.—Facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

LIGERISMA bicicleta "CHRISTHOPE" en buen estado, vendo en 80 pesetas. Posee manillar alto y bajo.—Razón en la Administración.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encordera Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximenez, 5, cuarto izquierda.

OCASION: Por ausencia vendo coche "Renault" 8 caballos, conducción interior, perfecto estado. Archanteo Hnos. Paulino Cahallero, 6.

LA CASA DE LA POSTAL SAN NICOLAS, 31.-IMPRESA Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación Inmensa surtido en paisajes vascos. Venta al por mayor y menor SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

SE VENDEN 150 corderos gordos para pique. Informes, Victoriano Rodríguez, Lerín.

VENDO espléndido aparato de radio en precio de verdadera ganga, con 6 sin mueble. Adiciones potentes por ser de 8 lámparas.—Razón en la Administración.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo 1 litro gasolina. Informes Administración.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde GURUCEAGA-TACOLO

contra IRIGOYEN-PATRICIO

EXTRAORDINARIOS PARTIDOS PARA EL SABADO DIA 30 A LAS 10 DE LA NOCHE

Se jugarán dos grandiosos partidos a beneficio de nuestro gran veterano Martín Mirra, no dudando que vistas sus simpatías se verá nuestro frontón completamente concurrido, pues las combinaciones realizadas por nuestro veterano para organizar los dos partidos no han podido ser más acertadas.

Primer partido

ABREGO I Y AGUIRRE

contra ARCE-ITURRAIN-GUELBEZU

Segundo partido

ARANO Y ZABALETA (de S. S.)

contra ABREGO III y OLAGUE

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

Mañana sábado. INAUGURACION DE LA TEMPORADA CINEMA-TEATRAL

con dos importantes ESTRENOS

La princesa del 5-10

por Marjón Davie.

En cada puerto un terror

por Stan Laurel y Oliver Hardy.

Teatro Gayarre

TELÉFONO 223

Viernes 29 septiembre 1933

FUNCIONES FEMINA

Matinee, siete y cuarto Noche diez y media

ILUSION

por Kay Francis y Willian Boyd. Es un Film PARAMOUNT.

¿Chotin al Valencia?

(POR TELEFONO) San Sebastián 28 (22.00)

El jugador del Donostia, Chotin, ha sido solicitado por el Valencia.

Entre ambos Clubs se han iniciado las operativas gestiones para ultimar lo referente al traslado de este jugador.

Paris que actuaron en segundo lugar: de lección y de estímulo, porque difícilmente puede darse más rabiosa actividad en tantos de larga duración y de jugadas a cual más difícil que la con que se batieron el cobre Cliech con Guruceaga contra Iraola y Bernardo Irigoyen.

La emoción del pelotero corajudo y vistoso por las mil incidencias que se producían, levantó a los espectadores de los asientos, y los cuatro pelotaris vieron premiado su trabajo con cerradas ovaciones. Después se impusieron Cliech y Guruceaga que llegaron a los 45 tantos dejando a sus contrincantes en 33.

El Tolosa de hoy es poco más o menos el Tolosa de siempre. El Tolosa duro de pelar.

Ante la verdad de lo ocurrido solamente hemos de recordar los once diablillos rojos de Osasuna, que el dormirse en las pajas por creer que enfrente no hay enemigo, puede acarrearles un serio disgusto.

SE VENDE una casa grande en sitio céntrico. Informarán en esta administración.

SE venden bancos y mesas para jardines. Mañeta 16 Cerrajería.

PALOMAS vendo ocho pares muy buena clase. Informes, Curia 20.

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Dirigirse al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras.—Facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

LIGERISMA bicicleta "CHRISTHOPE" en buen estado, vendo en 80 pesetas. Posee manillar alto y bajo.—Razón en la Administración.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encordera Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximenez, 5, cuarto izquierda.

OCASION: Por ausencia vendo coche "Renault" 8 caballos, conducción interior, perfecto estado. Archanteo Hnos. Paulino Cahallero, 6.

LA CASA DE LA POSTAL SAN NICOLAS, 31.-IMPRESA Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación Inmensa surtido en paisajes vascos. Venta al por mayor y menor SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

SE VENDEN 150 corderos gordos para pique. Informes, Victoriano Rodríguez, Lerín.

VENDO espléndido aparato de radio en precio de verdadera ganga, con 6 sin mueble. Adiciones potentes por ser de 8 lámparas.—Razón en la Administración.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo 1 litro gasolina. Informes Administración.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 110 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 10 pesetas por anuncio.

Sembradora "UBANEL" tipo "AMERICANA" de 9 rejas, ruedas dobles, todas sus piezas recambiables, transmisión al cajón de siembra por engranajes, embrague de orquilla deslizante.

A un plazo pesetas 850; a dos pesetas 900. Para más datos dirigirse a sus Constructores UBANEL HERMANOS.—Tafalla.

NECESITA sirvienta formal; buenos informes, señora sola.—Informarán en esta Administración.

TERRAZAS, medianiles, etc.; impermeabilización de los mismos con el producto FLINTKOLE, por el especialista en estos trabajos, Francisco Tolosa, San Sebastián. —Informes: Campaña, 14. Teléfono número 28-89.

TRASPASO fonda.—Estafeta, 55, primero.

CAMBHARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solvaje. Informes en esta Administración.

CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

MUEBLES económicos. Consulten precios. Carpintería. Calle Javier 21, segundo, interior.

CAMBHARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.

VENDO un trozo de terreno de unos 2.500 metros cuadrados en precio muy conveniente.—Razón Administración.

PERDIDA cartera azul mano, con cierre color, devuélvase Avenida Roncesvalles, 13 segundo, centro.

SE OFRECE modista en casa y a domicilio.—San Nicolás, 20, primero izquierda.

NECESITA sirvienta formal; buenos informes, señora sola.—Informarán en esta Administración.

TERRAZAS, medianiles, etc.; impermeabilización de los mismos con el producto FLINTKOLE, por el especialista en estos trabajos, Francisco Tolosa, San Sebastián. —Informes: Campaña, 14. Teléfono número 28-89.

TRASPASO fonda.—Estafeta, 55, primero.

CAMBHARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solvaje. Informes en esta Administración.

CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

MUEBLES económicos. Consulten precios. Carpintería. Calle Javier 21, segundo, interior.

CAMBHARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.

LECCIONES.—Contabilidad, Francés, Mecanografía, Correspondencia, Instrucción General, Peritaje Mercantil, Residencia estudiantil, régimen internado. Responde moral estudios alumnos. Estafeta 45, segundo.

PENSION IRUÑA. San Nicolás 24. Se desean estables precios razonables.

PERDIDAS PERDIDA DE PERRO raza "Pointer", color rojo, con pintas blancas; atiende por "Sol". Perdido en la "Laguna" de Tafalla. Se gratificará a quien lo entregue, en esta misma ciudad, a Juan Alcalde.

Venta de ganados HAY DE VENTA 40 corderos castrados y 40 corderas superiores para pique.—Informes, Victorino Tainta, en PALCOS.

Ventas SE VENDEN perros jóvenes pura raza "GIFON" y "KOKER".—Razón en la Administración.

SE VENDEN 20.000 kilos de patata encarnada, clase superior. Informará Centro Obrero Republicano de Carcar.

EL PARTIDO Republicano Conservador dispone de 150.000 kilogramos de patata encarnada fina, que desea vender.—Para informes al presidente en Sartaguda (Navarra).

VENDO casa y Hacienda inmediaciones Pamplona. Facilidades pago. Sainz.—Zapateria 42, 1.º derecha.

VENDO prensa hierro para uva; una cuba de 85 cargas y otra de 64. Viuda Moriones. (Pueyo).

SE VENDE una casa grande en sitio céntrico. Informarán en esta administración.

SE venden bancos y mesas para jardines. Mañeta 16 Cerrajería.

PALOMAS vendo ocho pares muy buena clase. Informes, Curia 20.

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Dirigirse al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras.—Facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

LIGERISMA bicicleta "CHRISTHOPE" en buen estado, vendo en 80 pesetas. Posee manillar alto y bajo.—Razón en la Administración.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encordera Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximenez, 5, cuarto izquierda.

OCASION: Por ausencia vendo coche "Renault" 8 caballos, conducción interior, perfecto estado. Archanteo Hnos. Paulino Cahallero, 6.

LA CASA DE LA POSTAL SAN NICOLAS, 31.-IMPRESA Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación Inmensa surtido en paisajes vascos. Venta al por mayor y menor SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

TRASPASO churrería y lechería por no poder atenderla, con puesto en la plaza mercado. Informarán Administración.

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.—Martín Moso, PUENTE LA REINA.

SE VENDEN 160 ovejas de buen diente, lo mismo por partidas, pasadas. Razón Sotero Torralba Zuriocuin, Yeri.

LABRADORES. GRAN OCASION. Dispongo de dos cultivadores extirpadores, arados de siete rejas, uno fuerte de los Hijos de Sanz de Olite, y otro sencillo de los Hijos de Astibia; una grada de 32 discos Internacional, de dos cuerpos, estado seminuevo. Lo cedería barato. Para informes, Serapio Arribia, en Barasoain.

Sembradora "UBANEX" tipo IDEAL NAVARRA para tres caballerías, de siete rejas, características iguales al tipo "AMERICANA", especial para emplear poca fuerza.

Un plazo pesetas 650; a dos pesetas 700. Surtido completo de recambios para máquinas agrícolas, precio y condiciones inmejorables.

UBANEL HERMANOS.—Tafalla.

SE VENDEN 150 corderos gordos para pique. Informes, Victoriano Rodríguez, Lerín.

VENDO espléndido aparato de radio en precio de verdadera ganga, con 6 sin mueble. Adiciones potentes por ser de 8 lámparas.—Razón en la Administración.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo 1 litro gasolina. Informes Administración.

CITROEN 5 H. P. en perfecto estado de marcha, capota nueva, buenas gomas y buen cuadro de marchas vendo por 1.800 pesetas o cambiaría por carpintería de puertas y ventanas.—Razón en la Administración.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodyno inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

AUTOMOVIL "Ford"

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA FEERBA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACcesIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 7/4 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

NOTAS HISTORICAS

La conquista de Navarra

(Copia de la obra "Le Cardinal Ximenez et la situation de l'Eglise en Espagne" por el doctor HEFELÉ, profesor de la Universidad de Tubingue, y obispo de Rottenbourg. Traducción del alemán al francés: París, 1856.)

Dice así en el capítulo XXIV:

"Situada Navarra entre España y Francia, ocupando ambas vertientes del Pirineo, es natural que fuera siempre objeto de la codicia del rey Fernando de Castilla; por que sin la posesión de aquel pequeño país, España no podía redondearse geográficamente, ni defenderse de posibles codicias del norte. El rey de Navarra llevaba ceñidas a la cintura las llaves del Pirineo. Así se decía.

"Fernando e Isabel, aliados de la casa de Navarra por medio de Leonor, hermana del primero, soñaron en casar su hijo único con Catalina, la cual era heredera de Navarra. Pero la madre de ésta, malogró el plan de los castellanos y casó su hija con Juan de Albret, gentil-hombre francés de Navarra. Desde aquel día hubo entre Navarra y España una antipatía profunda y recíproca, disimulada con apariencias de buenas relaciones. Y sólo por temor a las pretensiones de Luis XII de Francia, que extorquiraba su codicia hacia Navarra apoyándose en su sobrino Gastón, continuaba Juan de Albret su aparente amistad con Fernando de España. Pero muerto Gastón en Ravenna, Navarra nada podía temer de Francia, pero sí mucho de España. Y comenzó a negociar con Luis XII desde Mayo de 1512.

"Fernando soñó por aquellos días, en atacar a Luis XII y solicitar pasc libre a través de Navarra. Rehusó Juan de Albret esta pretensión; y trató de entretener al de España con largas negociaciones, hasta que concluyó su tratado con el de Francia. Es posible que Fernando exigiese al navarro condiciones muy humillantes, por ejemplo, la cesión temporal de muchas fortalezas, a fin de que Navarra contestase con una negativa rotunda, que fuese pretexto para declarar la guerra. Mientras Fernando meduraba este plan, llamó al Cardenal Jiménez, para oír su consejo con el fin de encubrir la injuria de su empresa con la autoridad del Cardenal. Pero Jiménez no quiso oírlo y opuso su presencia a la presencia del rey hasta Agosto de 1512, en Logroño. Y por cartas le disuadió de emprender esta guerra injusta.

"Este asunto tomó inopinadamente otro aspecto.

"Navarra, durante estos sucesos había tratado secretamente con Francia en Blois, de modo que exasperó a Fernando, aunque no se tomó acuerdo de atacar a España. Alegó Fernando que el tratado entre Navarra y Francia iba dirigido contra él, y que él no había sido informado de modo particular. Habiendo perecido asesinado un secretario del rey de Navarra, se pretendió haber sido hallada en su domicilio una copia del susodicho tratado, que un sacerdote de Pamplona, don Miguel, remitió al rey Fernando. Sea de esto lo que fuere, el hecho es que el Cardenal Jiménez convino en la necesidad de atacar a Navarra; y Fernando comunicó a Juan de Albret que si no hacía la guerra a Francia, Fernando mismo se la declararía a Navarra. El rey de Navarra contestó con una negativa categórica; y Fernando le declaró la guerra inmediatamente.

Juan de Albret, príncipe sensual y flojo, huyó de su país, y todas las fortalezas de Navarra cayeron una tras otra en poder de Fernando y de su general Alba. Pero en el mes de Octubre, la fortuna pareció volverse a favor del ejército contrario. Francia le

ayudó a Navarra con tropas y repuso al rey en posesión de su trono", etc. etc (Capítulo XXIV, págs. 450 y siguientes).

NOTA INTERESANTE: (del mismo autor).—Los historiadores españoles más recientes, y con ellos Flechier, pretenden que Fernando se apoyó entonces en una Bula de Julio II, de 18 de Febrero de 1512, con la que el rey de Navarra fué excomulgado como hereje, apóstata y enemigo de la Iglesia. En la Bula se declaraba, además, (añaden estos historiadores) que el rey de Navarra perdía todos sus derechos al trono, y que sus estados pertenecerían al primero que los ocupase. Pero semejante Bula tan llamativa no la conoció nadie, hasta que el nuevo editor de Mariana la insertó en un apéndice, alegando que la sacó de los archivos reales de Barcelona. Mas Prescott, ha pocos años, en su Histoire de Fernando e Isabel, pone en duda no el documento, sino la fecha del mismo; y demuestra que la Bula en cuestión no fué expedida antes de la conquista de Navarra. En efecto se ha hablado ya del tratado entre Navarra y Francia, que fué concluido cinco meses después de la fecha dada a la Bula. Prescott demuestra que esta Bula se refiere a otra del 21 Enero de 1512, por consiguiente aquella debería ser posterior a ésta; y hace él mismo notar que Fernando no se hubiese desdiciado de invocar este documento, que legitimaría hasta cierto punto su guerra a Navarra, si la Bula hubiera existido en la fecha en que comenzó la conquista.

"Todas estas observaciones son muy justas; pero Prescott ha olvidado una prueba capital contra la autenticidad de la fecha de la Bula; y es una prueba que yo la encuentro en la Carta 491 de Pedro Martir: Cuando Fernando, en efecto, en Julio de 1512 pidió al rey de Navarra, que él declarase la guerra a Francia, añadió entre otras cosas, estas palabras importantes: "Que si Juan de Albret rehusaba tomar las armas contra un hereje, él sería considerado también como tal".

De estas palabras se deduce que el de Navarra no había sido aun declarado hereje, y por consiguiente, que la Bula en cuestión no había sido aun publicada. Afáñase a esto, que Pedro Martir (que vivía en la corte de Fernando) no habla sino a fines de Agosto de 1512, a uno de sus amigos, como de un acontecimiento totalmente nuevo, de la excomunicación lanzada contra el rey de Navarra" (Hefelé Le Cardinal Ximenez, cap. XXIV, pag. 452).

Continúa el texto

"...y repuso al rey de Navarra en su trono. Los trupos auxiliares ingleses abandonaron a Fernando en el momento del peligro; y el duque Alba se halló encerrado en Pamplona con sus soldados a punto de perderse. El cardenal Ximenez, con el fin de distraer al Fernando que se hallaba apesadumbrado, le remitió de Alcalá un gracioso individuo llamado Santillo, bufón de Fernando en otro tiempo. Santillo habló al rey en presencia de numerosos caballeros, y le preguntó si le daba licencia para ir a Pamplona a derrotar a los franceses. El rey contestó: "si me amaras sinceramente, ya estarías allí". La alusión fué comprendida por los caballeros; y éstos fueron a la guerra. Pamplona fué liberada y la suerte de las armas fué favorable a los españoles. Los franceses se hubieron de retirar de Navarra, quedando Fernando en poder de aquel reino y recibiendo en marzo de 1513 el homenaje del país". (Idem, ibidem).

Las madres que crían aumentan de leche en cantidad y calidad con el acreditado fortificante VINO ONA

Con San Miguel, por la Patria

Enorme ha sido este año y sin precedente en anteriores el número de vascos, especialmente patriotas, que durante el actual ha desfilado por Aralar, visitando el Santuario que en aquellas magníficas cumbres se halla erigido en honor del Santo Patrón del Partido Nacionalista Vasco. Concurrieron numerosa y entusiasta que cual en peregrinación a la montaña santa en la que pudo posar el Arca de la raza con su idioma prehistórico, ha impreso al vetusto Santuario un sello peculiar, especialísimo, condensado en recuerdos, afectos y devociones que han hecho surgir iniciativas que a juzgar por el cariño con que han sido acogidas, es posible que cristalicen en hechos prácticos.

De todos es sabido que Aralar es, geográficamente, el punto céntrico de Euzkadi, así como también es el lugar al que convergen nuestras miradas, al invocar la protección de San Miguel, excelso Jefe de las milicias celestiales, buscando la divina protección para la magna empresa del resurgimiento nacional vasco y un sedante en nuestras tribulaciones.

Ya que la consagración se ha reiterado por la Organización actual, nos ha parecido llegado el momento de que nos preocupemos, por dignidad propia, de que unas sencillas atenciones, un cuidado especial, vengan a mejorar el estado actual del Santuario en el que la imagen de nuestro celestial Patrono eleva sobre su cabeza la sagrada reliquia del Arbol de nuestra redención, pensando en sus accesos y buscando las mayores facilidades para que la visita anual de los patriotas sea factible para todos.

Al pié del Santuario tenemos un Batzoki, pobre y humilde, al que prestan el calor de sus fervores medio ciento de abertzales que se debaten briosamente entre la turba enemiga: entre el tradicionalista que cuando le conviene nos tilda de masones y laicos y el rojo que nos califica de cavernícolas y retrógrados.

A unos y otros sólo les mueve la ignorancia, cuando no el odio; mientras un señor de movimientos geométricos nos tacha de laicos en Uarte Arakil, en la confianza de que han de crecerle las gontes sencillas que batimos en ese terreno, otro, de análoga velle rodean, y no recatándose nunca en comuladura azuca desde Iruña a unos cuantos desgraciados para que amparándose en la impunidad nos dirijan los más groseros epítetos, dejándonos escritos, para su mayor vergüenza y confusión en penascos y piedras; otros escritos, para no menos elevado espíritu de caridad cristiana que es pecado leer nuestro diario Euzkadi. Los otros... pobrecitos, exhiben su propia ignorancia, no habituados a elevar su espíritu por regiones limpias a las que aun nadie les ha conducido. Unos y otros se retuercen en vituperios contra nuestros postulados. Hagámoles a todos la concesión de creerles equivocados por desconocimiento de la verdad o por ignorancia que no en todos es disculpable.

Pues bien; en Uarte-Arakil hay un Batzoki, pobre y humilde, que abre sus puertas generosamente a la mayor parte de cuantos por allí transitamos en devota peregrinación al Santuario de San Miguel de Excelsis. En la humildad y pobreza de este humilde sitial de Jai, se echa de menos la carencia absoluta de toda comodidad, del menor confort, el necesario, por lo menos, para quienes se preparan a realizar una penosa ascensión bajan jadeantes y sudorosos por el agreste e inhospitable recorrido.

De estas consideraciones ha nacido una idea, un pequeño proyecto, cual es en primer término, el de erigir en Uarte-Arakil un Batzoki digno de estar situado al pié del Santuario, en el que no falte lugar adecuado para el descanso, dotándolo de amplias cocinas que al chisporroteo de la leña sequen nuestro sudor y nos reconforten en la parada; refrescos y alimentos, informaciones y guías un par de refugios en el camino que pueden poner a los peregrinos al abrigo de las injurias del tiempo.

Este es un proyecto que puede desarrollarse sin el menor esfuerzo, si todos le prestamos nuestro calor y nuestra ayuda. Bastará que cada excursionista al Aralar destine, dejándolo en el Batzoki o entregándolo a las Juntas que se constituyan al efecto, por lo menos, una peseta, hasta alcanzar una cifra que cubra el importe del proyecto. Este año han visitado a San Miguel más de treinta y cinco mil patriotas...

La idea ha cristalizado ya y al fin propuesto hace unos días que se abrió en Aralar una suscripción, encabezada por los in-

ciadores, tal como lo especificaremos en notas sucesivas, pudiendo desde luego adelantarse que, su resultado corresponde a las fundadas esperanzas que abrigamos respecto del éxito de esta simpática empresa.

La obra está emprendida. Hay que terminarla brillantemente.

No podremos ir el año próximo hasta aquellas deliciosas cumbres, satisfechos de haber aportado nuestro pequeño óbolo para levantar un edificio modesto, pero decoroso y amplio que honre al Partido y nos predisponga a escalar las alturas sobre las que se asientan los robustos muros que fueron testigos de devoción que al Pueblo Vasco infundió el Angel protector del noble caballero Teodosio de Goñi?

¡Patriotas! ¡No haremos todos este sencillo obsequio en honor a nuestro santo Patrono Don Miguel y por el pobre y humilde Batzoki de Uarte-Arakil!

Bilbao, 22 Septiembre de 1933 AZKENA

Las conferencias de ayer en Marzilla

Conforme estaba anunciado se celebró ayer en Marzilla, como acto preliminar de las grandes fiestas nacionalistas que han de tener lugar el próximo domingo en aquella hermosa villa erribera, una conferencia a cargo de los elocuentes oradores señorita Fernández de Zabaleta y don Angel de Blanco.

El amplio salón que, como fuerte baluarte, ha conseguido levantar el recio patriotismo de Marzilla, se vio muy concurrido de fuertes gacillas y bellas emakumes descosas de escuchar las verdades del lema salvador de nuestra Patria.

La señorita Julia Fernández de Zabaleta expuso con su habitual elocuencia las características de la nacionalidad que de modo tan vivo se dan en nuestro pueblo, aunque en algunos puntos, como la Erribera se hayan perdido en parte por el choque y roce continuo con elementos extraños. Abogó por la restauración del espíritu nacional vasco para conseguir la restauración de nuestra sociedad amenazada de destrucción y la soberanía y libertad de la Patria.

A continuación tomó la palabra don Angel de Blanco que puso de manifiesto las persecuciones de que había sido objeto el Partido Nacionalista Vasco, tanto por parte de las derechas empleando toda clase de calumnias, como por parte de las izquierdas desde el Poder, no obstante lo cual el Nacionalismo sigue su camino triunfante, sin retroceder, y ensanchando cada vez más y de modo bien palpable, su campo de acción. Se dirige, por último, a la mujer en cuyas manos está en gran parte la salvación y la libertad de la Patria.

Los oradores que desde un principio fueron acogidos con grandes ovaciones de simpatía por parte de sus numerosos oyentes, fueron repetidamente ovacionados en el transcurso de sus disertaciones, escuchando al final calurosos aplausos.

Por último con gran entusiasmo patriótico se entonó el himno nacional vasco, dando fin con ello a este simpático acto que reveló una de las promesas más halagadoras del porvenir del lema sabiniano en la Erribera. Después, al partir fraternalmente, con los patriotas marzillatarras, pudimos darnos cuenta de la trascendencia de los actos brillantes que han de celebrarse el próximo domingo, ya que con ellos se darán a conocer en la Erribera los principios nacionalistas, siendo enorme el entusiasmo de todos los patriotas erriberos y la curiosidad de todos los demás que ya se aprestan a acudir.

Compañía de los ferrocarriles del Bidasoa

Servicio que entrará en vigor desde el día primero de Octubre próximo:

Saldrán tres trenes de Elizondo, respectivamente a las 7:56; 11:57 y 17:26, con llegada a Irún a las 9:56; 13:57 y 19:26.

De Irún saldrán otros tres trenes, a las 8:22; 13:50 y 17:52 con llegada a Elizondo a las 10:22; 15:51 y 19:52 respectivamente.

Estos trenes saldrán de ambos puntos todos los días.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	3 50 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	3 50 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche
EUCURSALES: Alasua, Aolz, Arriba, Atallo, Caparrosa, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Los Arros, Marzilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

LICEO ESLAVA

Colegio Integradido dirigido por el

Dr. Ezquieta Arce

Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra,
Navas de Tolosa, 35, PAMPLONA

EL PRECURSOR

Fuit homo missus a deo

Si alguna vez se siente el ánimo cohibido y la pluma se resiste a trazar líneas, es señal inequívoca de que el asunto supera las posibilidades de quien lo aborda.

Y esto sucede siempre que se trata de hombres; de hombres que han llegado a marcar el más alto fastigio que puede descubrirse en el horizonte de una o varias generaciones. Y si se da el caso de que, por mucho que se remonte en el curso de la Historia, no se encuentra quien supere ese fastigio; el escritor, periodista o simple aficionado, ha de lamentar su insuficiencia, que le priva de rendir el homenaje adecuado a la gloria de quien considera el más genuino representante de un pueblo; de una nación; de una raza.

Tal el caso de don Arturo Campión.

Si llegó a decirse con fundamento que Navarra era Moré, ¿qué habrá que decir tratándose de Campión?

Que no sólo nabarra, sino toda Euzkadi era Campión.

Y nótese que los hombres verdaderamente representativos de los pueblos; los que marcan a éstos las rutas, y, los conducen, y los moldean; cumplen siempre la misión que Dios les confiara sin apartarse un punto, desde su orto hasta su ocaso, de lo que ha de constituir la norma de esos pueblos.

No podrá negarse que Campión pudiera ser gonfolonero de Jaun-Golkoa eta Lege-Zarra. Si no fué él quien enarbó por primera vez nuestro estandarte, fué dignísimo precursor de quien lo enarbolará. Precursor y maestro en disciplina tan sobresaliente como el euskera.

¿Quién será capaz de negar que toda la vida de Campión ha sido dedicada a Jaun-Golkoa eta Lege-Zarra?

Su fe religiosa ha sido tan profunda, tan arraigada y tan confesada, que ha llegado a interrumpir su labor científica o literaria para pedir a los lectores una oración por el eterno descanso del familiar o el amigo que acababa de traspasar los umbrales de la muerte.

De su consagración a Lege-Zarra pudiera hablar por nosotros el silencio de los adversarios; más elocuente que cuanto pudiéramos decir.

¿Es comprensible que la prodigiosa labor científica y literaria de don Arturo haya pasado inadvertida en España?

De su labor literaria podrá haber otras; pero sólo recordamos una mención, una sola, de la condesa Pardo Bazán, antes de ser condesa. Y otra mención de su labor científica, o por lo menos de una pequeña parte de su labor científica. Cuando el atrabiliario dictador, que padecimos durante un septenio, tuvo la peregrina idea de acabar con el regionalismo, llevando al seno de la Academia Española de la Lengua representantes de los idiomas regionales, fueron nombrados por Euzkadi Azkue e Iruijo. Don Ramón Menéndez Pidal, ilustre director de la Academia, pensando sin duda en una representación más genuina, hubo de lamentar la ausencia de Campión. Es que Menéndez Pidal es uno de los poquísimos españoles que han estudiado el vasco; lo que le hace ser admirador de nuestras características. Porque el estudio de nuestro idioma lleva necesariamente a la conclusión de que el pueblo que lo habla ha de ser distinto de todos los demás.

¿Y qué mucho que el nombre de Campión pase inadvertido para la turbanueta de los

lectores españoles, si lo desconoce la inmensa mayoría de sus escritores? Y aún eso... podríamos considerarlo insignificante. Pero... ¿qué decir de la ignorancia de muchos lectores nabarros?

¡Esta sí que clama al cielo!

Mientras llega la hora de la reivindicación del insigne maestro, nosotros nos proponemos airear con frecuencia su nombre y su obra (en la débil posibilidad de nuestras fuerzas), como debido homenaje a quien ha consagrado toda su vida a la redención de su patria. Y porque consideramos indispensable aducir las razones que impulsaron al maestro a esa consagración, vamos a copiar sus palabras:

"El brutal despojo de que fuimos víctimas a la terminación de la guerra civil, me hizo comprender que había llegado la hora de combatir por retener todo lo que, siendo nuestro, se hallaba, merced a su propia naturaleza, fuera del alcance inmediato del legislador. Era imprescindible que conserváramos nuestro espíritu, nuestra alma, a fin de nuestras esperanzas mereciesen este nombre y no el de ilusiones. Entonces me avergoncé de llevar sangre euskara en las venas y de imponer la lengua nativa de los euzkaros."

Maestro: En el día que los txistularis del país vasco han escogido para dedicarnos un homenaje, sólo acertamos a decirlos: ¡Varón insigne, honra y prez de la euskadiana gente; agur!

BIPIMI
Errazu, Septiembre, 1933.

Los Amigos del Arte

El sábado, día 30, a las 10 y media de la noche celebrará esta Sociedad Junta general ordinaria, correspondiente al tercer trimestre del año en curso.

Nota: Será indispensable para la asistencia a esta Junta, así como a todos los bailes y fiestas que se celebren, la presentación del último recibo.

La Directiva

Las cápsulas de ONDOIBIL curan y evitan el MAREO producido por los VIAJES

En el Malte Kneipp está la salud

AVISO

Se ruega a nuestra distinguida clientela se sirvan tener presente para beneficio propio, exija siempre el MALTE KNEIPP por ser únicamente el legítimo y que lleva el retrato y firma del ABATE KNEIPP. Paquete BLANCO y que lo hallarán en las buenas tiendas de ultramarinos.

MALTE KNEIPP

Sustituye al mejor café y no ataca al corazón ni a los nervios y ayuda a hacer la digestión.

"El Irati S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (clase) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

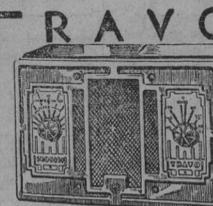
en la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

RADIO CROSLLEY MODELO UNIVERSAL

Formidable altavoz dinámico gran selectividad

Utiliza las más recientes válvulas y algunas equivalentes a dos



Gran variedad de modelos de todos precios

DE VENTA EN Casa de Bregaña

Mayor, 30 - Teléfono 2545 - PAMPLONA

Impermeables Checos Gabardinas-Gabanes Cuero

Checos para Caballero y Niños, desde 20 a 60 pesetas.
Gabardinas y Trincheras, desde 20 a 75 pesetas.
Gabanes Cuero, desde 60 a 100 y 125 pesetas.
Plumas para Señora y Caballero, desde 5 a 50 pesetas.

Recomendamos nuestros Checos Caballero de 40 pesetas. Gabardinas de 50 pesetas y Gabanes Cuero de 100 pesetas.

(Los Fabricantes Unidos de San Sebastián). Depósito en Mercaderes, 9 y 11. ALMACENES AZCARATE (Pamplona)

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 8¢ céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sökagat, calle del Ter, 16.
Teléfono 50.791
BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.